

## Κανόνες ασφαλείας

### ⚠ Γενικοί κανόνες ασφαλείας ⚠

Προσέχετε ιδιαίτερα κατά το χειρισμό του μηχανήματος σε έδαφος με κλίση. Το κέντρο βάρους του μηχανήματος μεταβάλλεται από ανυψωμένους εξοπλισμούς, γεμάτα δοχεία και άλλα φορτία. Το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί κοντά σε χαντάκια και αναχώματα ή ανώμαλες επιφάνειες.

Μην επιτρέπεται ποτέ σε κανέναν εκτός από το χειριστή να επιβαίνει στο μηχάνημα.

Μην χειρίζεστε ποτέ το μηχάνημα υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων ή αν αντιμετωπίζετε οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα.

Όταν σκάβετε ή χρησιμοποιείτε εξοπλισμό που διεισδύει στο έδαφος, προσέχετε τα υπόγεια καλώδια. Για να πληροφορηθείτε τις θέσεις των καλωδίων, επικοινωνήστε με τις τοπικές εταιρείες υπηρεσιών κοινής ωφέλειας.

Προσέξτε τα εναέρια ηλεκτροφόρα καλώδια και τα αναρτημένα εμπόδια. Όσον αφορά τα καλώδια υψηλής τάσης, ενδέχεται να απαιτείται μεγάλη απόσταση ασφαλείας.

Σε περίπτωση διαρροής, υδραυλικό λάδι ή πετρέλαιο ντίζελ υπό πίεση ενδέχεται να διεισδύσει στο δέρμα και να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή μολύνσεις.

- ΜΗ χρησιμοποιείτε τα χέρια σας για να ελέγξετε εάν υπάρχουν διαρροές. Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι χαρτόνι ή χαρτί.
- Πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε σωλήνες υγρών: σταματήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και εκτονώστε την πίεση.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε καλή λειτουργική κατάσταση. Σφίξτε όλους τους συνδέσμους πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία ή το σύστημα υπό πίεση.
- Εάν υδραυλικό υγρό ή καύσιμο ντίζελ διαπεράσει το δέρμα, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Η συνεχής και μακροχρόνια επαφή με το υδραυλικό υγρό μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση καρκίνου του δέρματος. Αποφεύγετε τη μακροχρόνια επαφή και πλύνετε αμέσως το δέρμα με σαπούνι και νερό.

Απομακρυνθείτε από κινούμενα εξαρτήματα. Στα κινούμενα εξαρτήματα μπορεί να σφηνωθούν χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, ρολόγια, μακριά μαλλιά και άλλα αντικείμενα που είναι χαλαρά ή κρέμονται.

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό όταν απαιτείται.

ΜΗΝ επιχειρήσετε να αφαιρέσετε υλικό από οποιοδήποτε τμήμα του μηχανήματος, όταν βρίσκεται σε λειτουργία ή κινούνται κάποια εξαρτήματά του.

Να βεβαιώνετε ότι όλοι οι προφυλακτήρες και τα προστατευτικά είναι σε καλή κατάσταση και κανονικά εγκα-

τεστημένα, πριν χειριστείτε το μηχάνημα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με τα προστατευτικά μη τοποθετημένα. Πάντοτε να κλείνετε τις θύρες πρόσβασης ή τα καλύμματα πριν χειριστείτε το μηχάνημα.

Η βρομιά και η ολισθηρότητα σε σκαλοπάτια, σκάλες, διαδρόμους και πλατφόρμες μπορεί να προκαλέσουν πτώσεις. Βεβαιωθείτε ότι οι επιφάνειες αυτές διατηρούνται καθαρές.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή σύνθλιψης ατόμων ή κατοικίδιων ζώων εντός της περιοχής λειτουργίας από το μηχάνημα ή τον εξοπλισμό του. ΜΗΝ επιτρέπεται σε κανέναν να μπαίνει στην περιοχή εργασίας.

Υπάρχει κίνδυνος ξαφνικής πτώσης ανυψωμένων εξοπλισμών ή/και φορτίων και σύνθλιψης των ατόμων που βρίσκονται από κάτω. Μην επιτρέπεται ποτέ σε κανέναν να στέκεται κάτω από ανυψωμένο εξοπλισμό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Μη βάζετε ποτέ μπροστά τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους, καθώς μπορεί να συσσωρευτούν επιβλαβή καυσαέρια.

Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι όλα τα χειριστήρια είναι στη νεκρά ή στη θέση στάθμευσης.

Πρέπει να εκκινείτε τον κινητήρα μόνο από το κάθισμα του χειριστή. Αν παρακαμφθεί ο διακόπτης εκκίνησης ασφαλείας, το μηχάνημα μπορεί να ξεκινήσει με σχέση μετάδοσης στο κιβώτιο. Μη συνδέετε ή βραχυκυκλώνετε διασταυρούμενους ακροδέκτες στον πολλαπλασιαστή του εκκινήτη. Για την προσάρτηση των βοηθητικών καλωδίων εκκίνησης μπαταρίας, ακολουθείτε τη διαδικασία που περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Η εκκίνηση με ταχύτητα μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Διατηρείτε πάντοτε καθαρά τα παράθυρα, τους καθρέπτες, όλα τα φώτα, το σήμα αργά κινούμενου οχήματος (SMV) και το σύμβολο αναγνώρισης ταχύτητας (SIS), για να είναι το μηχάνημα όσο το δυνατόν πιο ορατό καθώς το χειρίζεστε.

Χειρίζετε τους ελέγχους μόνο όταν κάθεστε στο κάθισμα του χειριστή, εκτός αυτών των ελέγχων που προορίζονται αποκλειστικά για χρήση από άλλα μέρη.

Μην πραγματοποιείτε ρυθμίσεις (π.χ. κάθισμα, τιμόνι, φώτα, καθρέφτης...) όταν το μηχάνημα κινείται. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ρυθμίσεις είναι κλειδωμένες πριν από τη χρήση. Ελέγξτε τη σύσφιγξη των βιδών ασφάλισης και τη σωστή λειτουργία των χειριστηρίων ρύθμισης. Η τοποθέτηση ή/και επισκευή του καθίσματος πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Οι τροποποιήσεις που πραγματοποιούνται σε αυτό το μηχάνημα μπορεί να αυξήσουν την πιθανότητα ή τη

δυνατότητα δημιουργίας συσσωρεύσεων υπολειμμάτων οι οποίες δεν θα υπήρχαν σε κανονικές συνθήκες. Στις τροποποιήσεις περιλαμβάνονται οι εξοπλισμοί επί του πλαισίου, οι πλάκες, τα πλέγματα ή άλλος εξοπλισμός του εμπορίου. Οι χειριστές τροποποιημένων μηχανημάτων πρέπει να δίνουν προσοχή στις συσσωρεύσεις οργανικών υπολειμμάτων ή/και υλικών και στη συνολική καθαριότητα του μηχανήματος.

Για τα τροποποιημένα μηχανήματα απαιτείται πρόσθετη και πιο συχνή επιθεώρηση και καθαρισμός κατά τη διάρκεια της χρήσης. Μπορεί να απαιτείται επιθεώρηση και καθαρισμός του οχήματος πολλές φορές την ημέρα κατά τη διάρκεια της χρήσης. Οι χειριστές πρέπει να γνωρίζουν το περιβάλλον και τις συνθήκες χρήσης. Οι χειριστές πρέπει να πραγματοποιούν τις κατάλληλες ενέργειες για τη συντήρηση των μηχανημάτων κατά τη διάρκεια της χρήσης. Συγκεκριμένα, δώστε προσοχή στις ακόλουθες περιοχές του μηχανήματος:

- Στο εσωτερικό και γύρω από τον χώρο του κινητήρα
- Σε καυτά εξαρτήματα εξάτμισης
- Σε κινούμενα ή περιστρεφόμενα εξαρτήματα του μηχανήματος

Οι χειριστές που χρησιμοποιούν το μηχάνημα σε άτυπες εφαρμογές ή/και συνθήκες πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τυχόν συσσωρεύσεις οργανικών υπολειμμάτων ή/και υλικών, καθώς και τη συνολική καθαρότητα του μηχανήματος. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή σε σημεία όπου είναι πιθανή ή δυνατή η συσσώρευση υλικών.

Τα μηχανήματα που λειτουργούν σε μη συνθήκες εφαρμογές απαιτούν πρόσθετη και πιο συχνή επιθεώρηση και καθαρισμό κατά τη διάρκεια της χρήσης. Μπορεί να απαιτείται επιθεώρηση και καθαρισμός του οχήματος πολλές φορές την ημέρα κατά τη διάρκεια της χρήσης. Οι χειριστές πρέπει να γνωρίζουν το περιβάλλον και τις συνθήκες χρήσης. Οι χειριστές πρέπει να πραγματοποιούν τις κατάλληλες ενέργειες για τη συντήρηση των μηχανημάτων κατά τη διάρκεια της χρήσης. Συγκεκριμένα, δώστε προσοχή στις ακόλουθες περιοχές του μηχανήματος:

## Γενικοί κανόνες ασφαλείας κατά τη συντήρηση

Διατηρείτε καθαρό και στεγνό το χώρο όπου εκτελείται το σέρβις του μηχανήματος. Καθαρίζετε υγρά που έχουν χυθεί.

Σταθμεύστε το μηχάνημα σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.

Μετά το σέρβις του μηχανήματος, τοποθετήστε πάλι τα καλύμματα και τα προστατευτικά.

Κλείστε όλες τις πόρτες πρόσβασης και τοποθετήστε όλα τα καλύμματα μετά το σέρβις του μηχανήματος.

Μην προσπαθήσετε να καθαρίσετε, να λιπάνετε, να καθαρίσετε από εμπόδια ή να ρυθμίσετε το μηχάνημα ενώ αυτό κινείται ή ενώ λειτουργεί ο κινητήρας του.

- Στο εσωτερικό και γύρω από τον χώρο του κινητήρα
- Σε καυτά εξαρτήματα εξάτμισης
- Σε κινούμενα ή περιστρεφόμενα εξαρτήματα του μηχανήματος

Πριν απομακρυνθείτε από το όχημα:

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σταθερά και σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Μετακινήστε όλα τα χειριστήρια στη νεκρά ή στη θέση αναστολέα στάθμευσης.
3. Τραβήξτε το χειρόφρενο. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε τάκους στους τροχούς.
4. Χαμηλώστε όλο τον υδραυλικό εξοπλισμό — εργαλεία, κεφαλή, κ.λπ.
5. Σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το κλειδί.

Εάν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, αποφασίσετε να αφήσετε τον κινητήρα σε λειτουργία ενώ πρόκειται να απομακρυνθείτε από το σταθμό χειριστή, πρέπει να λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

1. Θέστε τον κινητήρα σε χαμηλό ρελαντί.
2. Αποσυμπλέξτε όλα τα συστήματα μετάδοσης κίνησης.

### 3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να συνεχίσουν να λειτουργούν μετά την αποσύμπλεξη των συστημάτων κίνησης.**

**Βεβαιωθείτε για την πλήρη αποσύμπλεξη όλων των συστημάτων μετάδοσης της κίνησης.**

**Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

W0113A

Θέστε τη μετάδοση ισχύος στο νεκρό.

4. Τραβήξτε το χειρόφρενο.

Φροντίζετε πάντοτε να απομακρύνετε εργαλεία, εξαρτήματα, άλλα άτομα και κατοικίδια ζώα από την περιοχή εργασίας, πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

Οι μη υποστηριζόμενοι υδραυλικοί κύλινδροι μπορεί να χάσουν πίεση και να ρίξουν τον εξοπλισμό, δημιουργώντας κίνδυνο σύνθλιψης. Μην αφήνετε εξοπλισμό σε ανυψωμένη θέση ενώ το μηχάνημα είναι σταθμευμένο ή κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, εκτός εάν ο εξοπλισμός διαθέτει στέρεα υποστηρίγματα.

Ανυψώνετε το μηχάνημα μόνο από τα σημεία ανύψωσης που επισημαίνονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Οι εσφαλμένες διαδικασίες ρυμούλκησης μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα. Για τη ρυμούλκηση ενός πα-

ροπλισμένου μηχανήματος, ακολουθήστε τη διαδικασία που ορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο άκαμπτες μπάρες ρυμούλκησης.

Πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε σωλήνες υγρών: σταματήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί και εκτονώστε την πίεση.

Πριν αποσυνδέσετε ή συνδέσετε ηλεκτρικές συνδέσεις: σταματήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.

Εάν οι τάπες του ψυκτικού αφαιρεθούν με λάθος τρόπο, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα. Τα συστήματα ψύξης λειτουργούν υπό πίεση. Εάν αφαιρεθεί η τάπα, ενώ το σύστημα είναι ακόμα καυτό, υπάρχει κίνδυνος εκτόξευσης καυτού ψυκτικού υγρού. Αφήστε το σύστημα να κρυώσει προτού αφαιρέσετε την τάπα. Γυρίστε πρώτα την τάπα αργά για να εκτονώσετε σταδιακά την πίεση και στη συνέχεια αφαιρέστε την.

Αντικαθιστάτε τους χαλασμένους ή φθαρμένους σωλήνες, τους ελαστικούς σωλήνες, τις ηλεκτρικές καλωδιώσεις κλπ.

Ο κινητήρας, το κιβώτιο ταχυτήτων, τα εξαρτήματα της εξάτμισης και οι υδραυλικοί σωλήνες ενδέχεται να είναι καυτά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προσέχετε ιδιαίτερα κατά το σέρβις τέτοιων εξαρτημάτων. Αφήνετε

πάντοτε τις επιφάνειες να κρυώσουν πριν πιάσετε ή αποσυνδέσετε τα καυτά εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό όταν απαιτείται.

Όταν κάνετε συγκολλήσεις, ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου. Αποσυνδέετε πάντοτε την μπαταρία πριν εκτελέσετε εργασίες συγκόλλησης στο μηχανήμα. Πλένετε πάντοτε τα χέρια σας μετά το χειρισμό εξαρτημάτων της μπαταρίας.

Μην σκαρφαλώνετε πάνω στο μηχανήμα. Μην χρησιμοποιείτε το προσάρτημα ως σκάλα ή πλατφόρμα για εργασία σε μεγάλο ύψος. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα μέσα σύμφωνα με τους εθνικούς/τοπικούς κανόνες ασφαλείας (για παράδειγμα, μια μεμονωμένη κυλιόμενη πλατφόρμα κ.λπ.) για να αποκτήσετε πρόσβαση στις περιοχές του μηχανήματος που δεν είναι προσβάσιμες από το επίπεδο του εδάφους.

Να χρησιμοποιείτε πάντα τις συσκευές κλειδώματος του μηχανήματος για να αποτρέψετε τυχόν ακούσιες κινήσεις του μηχανήματος (τοποθετημένο ή ρυμουλκούμενο) ή μερών του που μπορεί να συμβούν κατά την οδήγηση ή τη συντήρηση (ξεδίπλωμα, περιστροφή προς τα έξω ή άλλο). Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις σχετικές οδηγίες στο εγχειρίδιο που παρέχεται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος.

## Τροχοί και ελαστικά

Βεβαιωθείτε ότι τα ελαστικά είναι καλά φουσκωμένα. Μην υπερβαίνετε το συνιστώμενο μέγιστο φορτίο του άξονα. Ακολουθήστε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου ή για σωστή πλήρωση των ελαστικών.

Τα ελαστικά είναι βαριά. Ο χειρισμός ελαστικών χωρίς τον κατάλληλο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Ποτέ μην εκτελείτε εργασίες συγκόλλησης σε έναν τροχό ενώ το ελαστικό είναι τοποθετημένο. Πριν από τη συγκόλληση, να αφαιρείτε πάντοτε το ελαστικό από τον τροχό.

Η συντήρηση των ελαστικών και των τροχών πρέπει να γίνεται πάντα από ειδικευμένο τεχνικό. Αν το ελαστικό έχει χάσει όλο τον αέρα, πηγαίνετε το ελαστικό και τον τροχό σε ειδικό συνεργείο ελαστικών ή στον αντιπρόσωπό σας για συντήρηση. Η ρήξη του ελαστικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΜΗΝ εκτελείτε εργασίες συγκόλλησης σε τροχό ή ζάντα πριν αφαιρεθεί πλήρως το ελαστικό. Στα φουσκωμένα ελαστικά ενδέχεται να σχηματιστεί ένα αέριο μείγμα, το οποίο αναφλέγεται στις υψηλές θερμοκρασίες που αναπτύσσονται κατά τις εργασίες συγκόλλησης στον τροχό ή τη ζάντα. Η αφαίρεση του αέρα ή η χαλαρή σύνδεση του ελαστικού στη ζάντα (σπάζοντας το χείλος) ΔΕΝ εξαλείφει τον κίνδυνο. Ο κίνδυνος αυτός υπάρχει ανεξάρτητα από το εάν τα ελαστικά είναι φουσκωμένα ή ξεφουσκωμένα. ΠΡΕΠΕΙ να αφαιρέσετε πλήρως το ελαστικό από τον τροχό ή τη ζάντα πριν από τη συγκόλληση του τροχού ή της ζάντας.

Εγκαταστήστε τους πατητές στελεχών, τους τάπητες καλαμιάς ή άλλες συσκευές για να αποφύγετε φθορές στα ελαστικά όταν:

- εργάζεστε σε θερισμένα αγροτεμάχια με άγρια στελέχη
- εργάζεστε σε θερισμένα αγροτεμάχια σε ξηρές συνθήκες, όταν το στέλεχος είναι σκληρότερο

## Οδήγηση στο δημόσιο οδικό δίκτυο και γενικοί κανόνες ασφαλείας κατά τη μεταφορά

Πρέπει να συμμορφώνεστε με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

Χρησιμοποιείτε κατάλληλο φωτισμό που πληροί τους τοπικούς κανονισμούς.

Βεβαιωθείτε ότι το σήμα αργά κινούμενου οχήματος (SMV) και το σύμβολο αναγνώρισης ταχύτητας (SIS) είναι ορατά.

Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη η ασφάλεια του πεντάλ φρένου. Τα πεντάλ φρένου πρέπει να είναι συμπλεγμένα για οδήγηση σε οδικό δίκτυο.

Χρησιμοποιείτε αλυσίδες ασφαλείας στον εξοπλισμό που ρυμουλκείτε, όταν παρέχονται με το μηχάνημα ή τον εξοπλισμό.

Ανυψώνετε τα εργαλεία και τους εξοπλισμούς σε αρκετή απόσταση από το έδαφος, ώστε να αποφευχθεί η τυχαία επαφή με το δρόμο.

Όταν μεταφέρετε εξοπλισμό ή μηχανήματα πάνω σε τρέιλερ μεταφοράς, να βεβαιώνετε ότι είναι κατάλληλα ασφαλισμένα. Βεβαιωθείτε ότι το σήμα αργά κινούμενου οχήματος (SMV) και το σύμβολο αναγνώρισης ταχύτητας (SIS) που βρίσκονται πάνω στον εξοπλισμό ή στο μηχάνημα είναι καλυμμένα κατά τη μεταφορά πάνω σε ρυμούλκα.

Προσέχετε τις υπερκείμενες κατασκευές ή τα εναέρια ηλεκτρικά καλώδια - να βεβαιώνετε ότι το μηχάνημα ή/και τα εξαρτήματα μπορούν να περάσουν από κάτω με ασφάλεια.

Η ταχύτητα κίνησης πρέπει να είναι τέτοια, ώστε να διατηρείτε πάντα τον απόλυτο έλεγχο και τη σταθερότητα του μηχανήματος.

## Πρόληψη πυρκαγιάς και έκρηξης

Διαρροές καυσίμου/λαδιού ή χυμένο καύσιμο/λάδι επάνω σε καυτές επιφάνειες ή σε ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά.

Τα υπολείμματα καλλιέργειας, τα σκουπίδια, άλλου τύπου υπολείμματα, οι φωλιές πουλιών ή οι εύφλεκτες ύλες μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά σε καυτές επιφάνειες.

Πρέπει να υπάρχει πάντα πυροσβεστήρας κοντά ή πάνω στο μηχάνημα.

Βεβαιωθείτε ότι η συντήρηση και το σέρβις των πυροσβεστήρων πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Τουλάχιστον μία φορά το μήνα και στο τέλος της ημέρας, να αφαιρείτε όλα τα σκουπιδιάκια και τη βρομιά από το μηχάνημα, ειδικά κοντά σε καυτά εξαρτήματα, όπως ο κινητήρας, το κιβώτιο ταχυτήτων, η εξάτμιση, η μπαταρία κ.λπ. Ανάλογα με το περιβάλλον και τις συνθήκες λειτουργίας, το μηχάνημα ενδέχεται να χρειάζεται συχνότερο καθαρισμό.

Τουλάχιστον μία φορά την ημέρα, αφαιρείτε τα σκουπιδιάκια που μαζεύονται γύρω από κινούμενα εξαρτήματα,

## Γενικοί κανόνες ασφαλείας μπαταρίας

Κατά το χειρισμό μπαταριών, να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.

Μην προκαλείτε σπινθήρες ή τοποθετείτε ακάλυπτη φλόγα κοντά στην μπαταρία.

Φροντίζετε να έχετε επαρκή αερισμό όταν φορτίζετε μπαταρίες ή χρησιμοποιείτε μπαταρίες σε κλειστό χώρο.

Πριν στρίψετε, μειώστε ταχύτητα και βγάλτε φλας.

Οδηγείτε στα αριστερά, ώστε να σας προσπερνούν άλλα οχήματα που κινούνται πιο γρήγορα.

Τηρείτε τη διαδικασία ρυμούλκησης για εξοπλισμό με ή χωρίς φρένα.

Χρησιμοποιείτε πάντα τον κύριο διακόπτη του υδραυλικού συστήματος για να απενεργοποιήσετε τα κουμπιά ελέγχου του κοτσαδόρου και των βαλβίδων σύνδεσης εξαρτημάτων πριν την οδήγηση.

Να χρησιμοποιείτε πάντα τις συσκευές κλειδώματος του μηχανήματος για να αποτρέψετε τυχόν ακούσιες κινήσεις του μηχανήματος (τοποθετημένο ή ρυμουλκούμενο) ή μερών του που μπορεί να συμβούν κατά την οδήγηση ή τη συντήρηση (ξεδίπλωμα, περιστροφή προς τα έξω ή άλλο). Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις σχετικές οδηγίες στο εγχειρίδιο που παρέχεται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος.

όπως τα ρουλεμάν, οι τροχαλίες, οι ιμάντες, τα γρανάζια, οι ανεμιστήρες καθαρισμού, κ.λπ. Ανάλογα με το περιβάλλον και τις συνθήκες λειτουργίας, το μηχάνημα ενδέχεται να χρειάζεται συχνότερο καθαρισμό.

Επιθεωρείτε το ηλεκτρικό σύστημα για χαλαρές συνδέσεις ή φθαρμένη μόνωση. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τυχόν χαλαρά ή φθαρμένα εξαρτήματα.

Μην αποθηκεύετε λαδωμένα πανιά ή άλλα εύφλεκτα υλικά στο μηχάνημα.

Μην εκτελείτε συγκολλήσεις ή κοπές με φλόγα σε εξαρτήματα που περιέχουν εύφλεκτα υλικά. Καθαρίζετε τα στοιχεία σχολαστικά με μη εύφλεκτα διαλυτικά πριν κάνετε συγκόλληση ή κοπή με φλόγα.

Μην εκθέτετε το μηχάνημα σε φλόγες, ψήκτρα που καίγεται ή εκρηκτικά.

Εντοπίζετε άμεσα την αιτία ασυνήθιστων οσμών που μπορεί να εμφανιστούν κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

Ο αρνητικός πόλος (-) θα πρέπει να αποσυνδέεται πρώτος και να επανασυνδέεται τελευταίος.

Όταν εκτελείτε εργασίες συγκόλλησης στο μηχάνημα, αποσυνδέετε και τους δύο ακροδέκτες της μπαταρίας.

Μην εκτελείτε εργασίες συγκόλλησης και λείανσης και μην καπνίζετε κοντά σε μπαταρία.

Όταν χρησιμοποιείτε βοηθητικές μπαταρίες ή συνδέετε βοηθητικά καλώδια εκκίνησης μπαταρίας για να εκκινήσετε τον κινητήρα, ακολουθείτε τη διαδικασία που περιγράφεται στο εγχειρίδιο χειριστή. Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους.

Κατά την αποθήκευση και το χειρισμό μπαταριών, ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Οι πόλοι της μπαταρίας, οι ακροδέκτες και τα σχετικά εξαρτήματα περιέχουν μόλυβδο και ενώσεις μολύβδου. Πλένετε τα χέρια σας μετά το χειρισμό.

## Ασφάλεια καθίσματος επιβάτη

Χρήση σε δημόσιο οδικό δίκτυο:

- Το κάθισμα επιβάτη μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύντομη και περιστασιακή μεταφορά ενός και μόνο ατόμου από τη φάρμα στο αγροτεμάχιο.

Χρήση στο αγροτεμάχιο:

- Επιτρέπεται η χρήση του καθίσματος επιβάτη για ένα και μόνο άτομο, κατά την εκπαίδευση ενός νέου χειριστή ή όταν γίνεται διάγνωση μηχανικού προβλήματος από τον τεχνικό συντήρησης.

## Σύστημα ελέγχου παρουσίας χειριστή

Το μηχάνημά σας διαθέτει σύστημα ελέγχου παρουσίας χειριστή, ώστε να αποτρέπεται η εκτέλεση ορισμένων εργασιών όταν ο χειριστής δεν βρίσκεται στο κάθισμά του.

Το οξύ της μπαταρίας προκαλεί εγκαύματα. Οι μπαταρίες περιέχουν θειικό οξύ. Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή τα ρούχα. Αντιμετώπιση (εξωτερικά): Ξεπλύνετε με νερό. Αντίδοτο (μάτια): Ξεπλύνετε με νερό για 15 λεπτά και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Αντιμετώπιση (εσωτερικά): Πιείτε άφθονο νερό ή γάλα. Μην προκαλείτε εμετό. Ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά και άλλα μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Όταν το κάθισμα επιβάτη είναι κατειλημμένο, πρέπει να ακολουθείτε τις εξής προφυλάξεις:

- Πρέπει να οδηγείτε το τρακτέρ με μικρή ταχύτητα και σε επίπεδο έδαφος.
- Αποφεύγετε το απότομο ξεκίνημα και σταμάτημα του κινητήρα.
- Αποφεύγετε τις απότομες στροφές.
- Φοράτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας σωστά ρυθμισμένη.
- Διατηρείτε τις πόρτες πάντα κλειστές.

## Δυναμοδότης (PTO)

Τα μηχανήματα που παίρνουν κίνηση από το δυναμοδότη μπορεί να προκαλέσουν θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Πριν εκτελέσετε κάποια εργασία στον άξονα του δυναμοδότη ή δίπλα σε αυτόν / πριν συντηρήσετε ή καθαρίσετε το μηχανήμα που παίρνει κίνηση από το PTO: βάλτε το μοχλό του PTO στη θέση αποσύμπλεξης, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.

Οποτεδήποτε βρίσκεται σε λειτουργία ένα PTO, πρέπει να εφαρμόζεται ο προφυλακτήρας του δυναμοδότη ώστε να αποφεύγεται τυχόν θάνατος ή τραυματισμός του χειριστή ή των παρευρισκομένων.

Όταν χρησιμοποιείτε το PTO με το μηχανήμα ακίνητο, μείνετε μακριά από όλα τα κινούμενα μέρη και βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν κατάλληλοι προφυλακτήρες στις σωστές θέσεις.

## Ανακλαστήρες και προειδοποιητικά φώτα

Πρέπει να χρησιμοποιείτε τα πορτοκαλί φώτα αλάρμ που αναβοσβήνουν, σύμφωνα με τους εθνικούς/τοπι-

κούς κανόνες ασφαλείας, όταν χειρίζεστε εξοπλισμό σε δημόσιους δρόμους.

## Ζώνες ασφαλείας

Φοράτε πάντα ζώνη ασφαλείας.

Επιθεώρηση και συντήρηση ζωνών ασφαλείας:

- Διατηρείτε τις ζώνες ασφαλείας σε καλή κατάσταση.
- Κρατάτε σε απόσταση από τις ζώνες τυχόν αιχμηρά και άλλα αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά.

- Κατά καιρούς, ελέγχετε τις ζώνες, τις πόρτες, τα συστήματα πρόσδεσης, τεντώματος και μαζέματος καθώς και τα μπουλόνια στήριξης για τυχόν ζημιές ή σημάδια φθοράς.

- Αντικαθιστάτε όλα τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά.

- Αντικαθιστάτε τις ζώνες με κοψίματα που μπορεί να μειώσουν την αντοχή τους.
- Ελέγχετε εάν τα μπουλόνια είναι σφιγμένα στη βάση ή στο στηρίγμα του καθίσματος.
- Αν η ζώνη είναι προσαρτημένη στο κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα ή τα στηρίγματα του καθίσματος είναι καλά στερεωμένα.

## Σύστημα προστασίας χειριστή

Το μηχάνημά σας διαθέτει μια δομή προστασίας χειριστή, όπως: μια δομή προστασίας σε περίπτωση ανατροπής (ROPS), δομή προστασίας από την πτώση αντικειμένων (FOPS) ή μια καμπίνα με ROPS. Το ROPS μπορεί να είναι ένα πλαίσιο καμπίνας ή μια κατασκευή δύο ή τεσσάρων δοκών που χρησιμοποιούνται για την προστασία του χειριστή, με σκοπό την ελαχιστοποίηση του κινδύνου σοβαρού τραυματισμού. Η βάση τοποθέτησης και οι συνδετήρες που συνιστούν τη σύνδεση τοποθέτησης στο μηχάνημα αποτελούν τμήμα του πλαισίου ασφαλείας (Π) (ROPS).

Το σύστημα προστασίας είναι ένα ειδικό εξάρτημα ασφαλείας του μηχανήματός σας.

ΜΗΝ αναρτάτε καμία συσκευή στο πλαίσιο προστασίας για λόγους ρυμούλκησης. ΜΗΝ ανοίγετε οπές στο πλαίσιο προστασίας.

Το πλαίσιο προστασίας και τα μεταξύ τους συνδεδεμένα εξαρτήματα αποτελούν ένα πιστοποιημένο σύστημα. Τυχόν ζημιά, πυρκαγιά, διάβρωση ή μετατροπή θα αποδυναμώσει το πλαίσιο και θα μειώσει την προστασία σας. Σε αυτήν την περίπτωση, ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ, ώστε να παρέχει την ίδια προστασία με ένα νέο σύστημα προστασίας. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για επιθεώρηση και αντικατάσταση του πλαισίου προστασίας.

## Σύστημα κλιματισμού

Το σύστημα κλιματισμού λειτουργεί υπό υψηλή πίεση. Μην αποσυνδέετε τους σωλήνες. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί κατά την εκτόνωση υψηλής πίεσης.

Το σύστημα κλιματισμού περιέχει αέρια επιβλαβή για το περιβάλλον, αν εκλυθούν στην ατμόσφαιρα. Μην επιχει-

- Διατηρείτε τις ζώνες ασφαλείας καθαρές και στεγνές.
- Καθαρίζετε τις ζώνες μόνο με διάλυμα σαπουνιού και ζεστού νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή βαφές στις ζώνες επειδή μπορεί να τις αποδυναμώσουν.

Μετά από ατύχημα, πυρκαγιά ή ανατροπή, ΠΡΕΠΕΙ να εκτελεστούν τα ακόλουθα από εξειδικευμένο τεχνικό, πριν το μηχάνημα καταστεί πάλι διαθέσιμο για χρήση στο χωράφι ή στο εργοτάξιο:

- Το σύστημα προστασίας ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ.
- Επιβάλλεται προσεκτικός έλεγχος για ζημιές στη στερέωση ή στην ανάρτηση για το σύστημα προστασίας, στο κάθισμα του χειριστή και στην ανάρτησή του, στις ζώνες ασφαλείας και στα εξαρτήματα στερέωσης και στην καλωδίωση που βρίσκεται στο εσωτερικό του συστήματος προστασίας του χειριστή.
- Όλα τα κατεστραμμένα εξαρτήματα ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΟΥΝ.

ΜΗΝ ΚΑΝΕΤΕ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ, ΔΙΑΤΡΗΣΕΙΣ, ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΕΣ ΙΣΙΩΜΑΤΟΣ, Ή ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ. ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΔΥΝΑΤΑΙ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΙ ΤΗΝ ΑΚΕΡΑΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΔΟΜΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΘΑΝΑΤΟ Ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΜΕΡΙΚΗΣ Ή ΟΛΙΚΗΣ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ, ΣΥΓΚΡΟΥΣΗΣ Ή ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ.

Οι ζώνες ασφαλείας αποτελούν μέρος του συστήματος προστασίας χειριστή και πρέπει να χρησιμοποιούνται σε κάθε περίπτωση. Ο χειριστής πρέπει να βρίσκεται στο κάθισμα εντός του πλαισίου, ώστε το σύστημα προστασίας να είναι αποτελεσματικό.

ρήσετε να εκτελέσετε εργασίες σέρβις ή επισκευής στο σύστημα.

Το σέρβις, οι επισκευές και η επαναφόρτιση του συστήματος κλιματισμού πρέπει να εκτελούνται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένους τεχνικούς σέρβις.

## Εξοπλισμός ατομικής προστασίας (PPE)

Φοράτε τον Εξοπλισμό ατομικής προστασίας (PPE), όπως κράνος, προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια,

ανθεκτικά γάντια, προστασία για τα αυτιά, προστατευτικό ρουχισμό, κ.λπ.

## Ετικέτα "Μην χειρίζεστε"

Πριν ξεκινήσετε τη συντήρηση του μηχανήματος, αναρτήστε μια προειδοποιητική ετικέτα με την ένδειξη "Μην χειρίζεστε" σε ορατό σημείο του μηχανήματος.

## **Επικίνδυνα χημικά**

Εάν εκτεθείτε σε ή έρθετε σε επαφή με επικίνδυνα χημικά μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά. Τα υγρά, τα λιπαντικά, οι βαφές, οι κόλλες, τα ψυκτικά κλπ. που απαιτούνται για τη λειτουργία του μηχανήματος μπορεί να είναι επικίνδυνα. Μπορεί να προσελκύσουν και να είναι επιβλαβή για κατοικίδια ζώα και ανθρώπους.

Τα Φυλλάδια Δεδομένων Ασφαλείας Υλικών (Material Safety Data Sheets, MSDS) παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τις χημικές ουσίες σε ένα προϊόν, τον ασφαλή χειρισμό και τις διαδικασίες αποθήκευσης, τα μέτρα πρώτων βοηθειών και τις διαδικασίες που διεξάγονται στην περίπτωση διαρροής ή τυχαίας απελευθέρωσης. Μπορείτε να προμηθευτείτε τα δελτία MSDS από τον αντιπρόσωπο.

Προτού διεξάγετε σέρβις στη μηχανή σας ελέγξτε τα MSDS για κάθε λιπαντικό, υγρό κλπ. που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη μηχανή. Στα δελτία αυτά αναφέρονται οι σχετικοί κίνδυνοι, καθώς και πληροφορίες που θα βοηθήσουν στο ασφαλές σέρβις του μηχανήματος. Ακολουθείτε τις πληροφορίες του MSDS στις συσκευασίες των κατασκευαστών, καθώς και τις πληροφορίες του παρόντος εγχειριδίου όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης στο μηχανήμα.

## **Ασφάλεια χρήσης**

Όταν σκάβετε ή χρησιμοποιείτε χωματουργικό εξοπλισμό, ελέγχετε για τυχόν καλώδια κάτω από το έδαφος ή για εγκαταστάσεις άλλων παροχών. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με τις τοπικές επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας, ανάλογα με την περίπτωση, για να καθορίσετε τη θέση των δικτύων.

Βεβαιωθείτε ότι το όχημα έχει αρκετό περιθώριο διέλευσης προς όλες τις κατευθύνσεις. Προσέξτε ιδιαίτερα τις εναέριες γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος και τα υπέργεια εμπόδια. Όσον αφορά τα καλώδια υψηλής τάσης, ενδέχεται να απαιτείται μεγάλη απόσταση ασφαλείας. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή επιχειρήσεις κοινής ωφελείας σχετικά με τις αποστάσεις ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται από ηλεκτροφόρα καλώδια υψηλής τάσης.

Συμπύξτε τα εξαρτήματα που βρίσκονται σε θέση ανύψωσης ή έκτασης, εάν απαιτείται. Αφαιρέστε ή χαμηλώστε τις κεραίες ραδιοφώνου ή άλλα αξεσουάρ.

## **Ασφάλεια σε ηλεκτρική θύελλα**

Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα κατά τη διάρκεια ηλεκτρικής καταιγίδας.

Εάν βρίσκεστε στο έδαφος κατά τη διάρκεια μιας ηλεκτρικής καταιγίδας, απομακρυνθείτε από το μηχανήμα και τον εξοπλισμό. Αναζητήστε καταφύγιο σε μόνιμη και προστατευμένη κατασκευή.

Η απόρριψη όλων των υγρών, των φίλτρων και των δοχείων πρέπει να γίνεται με ασφαλή τρόπο για το περιβάλλον σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς. Απευθυνθείτε στα τοπικά κέντρα για θέματα περιβάλλοντος και ανακύκλωσης ή στον αντιπρόσωπο για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή διαδικασία απόρριψης.

Αποθηκεύετε τα υγρά και τα φίλτρα σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία και τους κανονισμούς. Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα δοχεία για την αποθήκευση χημικών ή πετροχημικών ουσιών.

Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά ή άλλα μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Απαιτούνται επιπλέον μέτρα προφύλαξης για τα χρησιμοποιούμενα χημικά. Προτού χρησιμοποιήσετε τα χημικά, εξασφαλίστε όλες τις πληροφορίες από τον κατασκευαστή ή τον αρμόδιο αντιπρόσωπο.

Σε περίπτωση επαφής του μηχανήματος με κάποια πηγή ηλεκτρικής ενέργειας, πρέπει να πάρετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Σταματήστε αμέσως κάθε κίνηση του μηχανήματος.
- Δέστε το χειρόφρενο, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί.
- Ελέγξτε εάν μπορείτε να απομακρυνθείτε με ασφάλεια από την καμπίνα ή τη θέση σας χωρίς να έρθετε σε επαφή με ηλεκτρικά καλώδια. Διαφορετικά, παραμείνετε στη θέση σας και ζητήστε βοήθεια. Εάν μπορείτε να εγκαταλείψετε τη θέση σας χωρίς να αγγίξετε τις γραμμές, πηδήξτε από το μηχανήμα για να διασφαλίσετε ότι δεν θα έρθετε ταυτόχρονα σε επαφή με το έδαφος και με το μηχανήμα.
- Μην αφήνετε άλλα άτομα να έρθουν σε επαφή με το μηχανήμα μέχρι να διακοπεί η τροφοδοσία των ηλεκτροφόρων καλωδίων.

Εάν ξεσπάσει ηλεκτρική καταιγίδα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, παραμείνετε στην καμπίνα. Μη φύγετε από την καμπίνα ή από την πλατφόρμα του χειριστή. Αποφεύγετε την επαφή με το έδαφος ή με αντικείμενα εκτός του μηχανήματος.

## Είσοδος στο μηχάνημα και έξοδος από αυτό

Μπειτε στο μηχάνημα ή βγείτε από αυτό μόνο από τα καθορισμένα σημεία που διαθέτουν χειρολαβές, σκαλοπάτια ή σκάλες.

Μην πηδάτε από το μηχάνημα.

Βεβαιωθείτε ότι τα σκαλοπάτια, οι σκάλες και οι πλατφόρμες διατηρούνται καθαρές από υπολείμματα και ξένα σώματα. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός λόγω της ολισθηρότητας των επιφανειών.

Να είστε στραμμένοι προς το μηχάνημα όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε από αυτό.

Διατηρείτε επαφή τριών σημείων στα σκαλοπάτια, τις σκάλες και τις χειρολαβές.

Μην ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε από το μηχάνημα όταν κινείται.

Μην χρησιμοποιείτε το τιμόνι ή άλλα χειριστήρια ή εξαρτήματα ως χειρολαβές κατά την είσοδο ή έξοδο από την καμπίνα ή την πλατφόρμα χειριστή.

## Εργασία σε μεγάλο ύψος

Όταν για τη συντήρηση του τρακτέρ απαιτείται να εργαστείτε σε ύψος:

- Χρησιμοποιείτε σωστά τα σκαλοπάτια, τις σκάλες ή/και τις χειρολαβές του τρακτέρ.
- Μην στέκεστε σε σημεία του τρακτέρ που δεν έχουν σχεδιαστεί ως σκαλοπάτια ή πλατφόρμες.
- Όταν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε κατάλληλα μέσα σύμφωνα με τους εθνικούς/τοπικούς κανόνες

ασφαλείας (π.χ. ατομική πλατφόρμα κύλισης κ.λπ.) για να φτάσετε σε εξαρτήματα όπως καθρέφτες, περιστρεφόμενους φάρους, φίλτρα αέρα, δέκτες GPS ή άλλα εξαρτήματα μη προσβάσιμα από το έδαφος.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκαλοπάτια, σκάλες ή/και χειρολαβές όταν το τρακτέρ βρίσκεται σε κίνηση.

Μην χρησιμοποιείτε το τρακτέρ ως ανυψωτικό, σκάλα, ή πλατφόρμα για εργασία σε μεγάλο ύψος.

## Ανύψωση και υπερυψωμένα φορτία

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τους κάδους φορτωτή, τις περόνες, κ.λπ. ή άλλο εξοπλισμό ανύψωσης χειρισμού ή εκσκαφής για να ανυψώσετε ανθρώπους.

Μην χρησιμοποιείτε ανυψωμένο εξοπλισμό σαν πλατφόρμα εργασίας.

Πρέπει να γνωρίζετε ολόκληρη την περιοχή κίνησης του μηχανήματος και του εξοπλισμού και να μην εισέρχετε ή να μην επιτρέπετε σε κανέναν να εισέρχεται στην περιοχή κίνησης όταν το μηχάνημα λειτουργεί.

Μην εισέρχετε ποτέ ή μην επιτρέπετε σε άλλους να εισέρχονται στην περιοχή κάτω από ανυψωμένο εξοπλισμό. Υπάρχει κίνδυνος ξαφνικής πτώσης του εξοπλισμού ή/και των φορτίων και σύνθλιψης των ατόμων που βρίσκονται από κάτω.

Μην αφήνετε εξοπλισμό σε ανυψωμένη θέση με το μηχάνημα παρκαρισμένο ή κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, εκτός και αν έχει στερεά υποστηρίγματα. Οι υδραυλικοί κύλινδροι πρέπει να ασφαλίζουν ή να υποστηρίζονται μηχανικά, εάν παραμένουν στη θέση ανύψωσης για σέρβις ή πρόσβαση.

Οι κάδοι φορτωτή, οι περόνες, κ.λπ., ή άλλος εξοπλισμός ανύψωσης χειρισμού ή εκσκαφής και το φορτίο του μετατοπίζουν το κέντρο βάρους του μηχανήματος. Η μετατόπιση του κέντρου βάρους μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του μηχανήματος σε πρηνή ή ανώμαλο έδαφος.

Το φορτίο μπορεί να πέσει από τον κάδο φορτωτή ή από τον εξοπλισμό ανύψωσης και να συνθλίψει το χειριστή. Απαιτείται προσοχή κατά την ανύψωση φορτίων. Χρησιμοποιείτε κατάλληλο εξοπλισμό ανύψωσης.

Μην ανυψώνετε το φορτίο σε ύψος μεγαλύτερο από το απαιτούμενο. Χαμηλώνετε τα φορτία για μεταφορά. Να αφήνετε πάντοτε επαρκή απόσταση από το έδαφος και άλλα εμπόδια.

Ο εξοπλισμός και τα σχετικά φορτία μπορεί να παρεμποδίσουν την ορατότητα και να προκληθεί ατύχημα. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, όταν η ορατότητα είναι ανεπαρκής.

## Χειριστήρια βαλβίδας τηλεχειρισμού

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κινούμενα εξαρτήματα!**

Χρησιμοποιείτε πάντα τον κύριο διακόπτη του υδραυλικού συστήματος για να απενεργοποιήσετε τα κουμπιά ελέγχου του κοτσαδόρου και των βαλβίδων σύνδεσης εξαρτημάτων πριν την οδήγηση.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1587A

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Απρόσμενη μετακίνηση μηχανήματος!**

Να χρησιμοποιείτε πάντα τις συσκευές κλειδώματος του μηχανήματος για να αποτρέψετε τυχόν ακούσιες κινήσεις του μηχανήματος (τοποθετημένο ή ρυμουλκούμενο) ή μερών του που μπορεί να συμβούν κατά την οδήγηση ή τη συντήρηση (ξεδίπλωμα, περιστροφή προς τα έξω ή άλλο). Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις σχετικές οδηγίες στο εγχειρίδιο που παρέχεται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

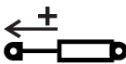
W1789A

## Μοχλοί τηλεχειρισμού

Οι ανεξάρτητοι μοχλοί τηλεχειρισμού, οι οποίοι βρίσκονται στο μπροστινό μέρος της κονσόλας μπράτσου, για έως έξι βαλβίδες τηλεχειρισμού παρέχουν έλεγχο ροής ακριβείας.



**Νεκρά** – Όταν απελευθερώνεται ο μοχλός επιστρέφει στην κεντρική, ουδέτερη θέση, εκτός αν βρίσκεται στη θέση ελεύθερης λειτουργίας.



**Επέκταση (ανύψωση)** – Μετακινήστε το μοχλό προς τα πίσω για να δημιουργηθεί αναλογική ροή ώστε να επεκταθεί ο κύλινδρος. Η ροή είναι ανάλογη προς την κίνηση του μοχλού και τη ρύθμιση ροής για την επιλεγμένη βαλβίδα τηλεχειρισμού. Η ροή διακόπτεται όταν απελευθερωθεί ο μοχλός.

Όταν είναι ενεργοποιημένος ένας χρονοδιακόπτης, αν ένας μοχλός μετακινηθεί στη θέση προέκτασης μαλακής αγκίστρωσης και στη συνέχεια απελευθερωθεί, η ροή συνεχίζεται μέχρι να λήξει ο χρονοδιακόπτης ή ο μοχλός να μετακινηθεί από τη νεκρά.

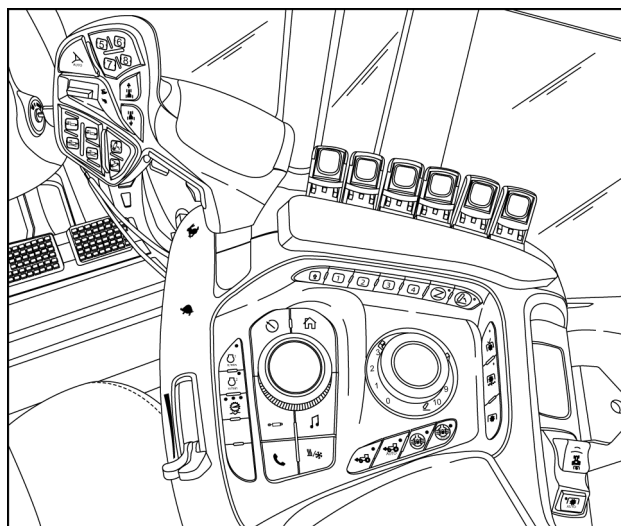


**Μάζεμα (κατέβασμα)** – Μετακινήστε το μοχλό προς τα εμπρός για να δημιουργηθεί αναλογική ροή ώστε να μαζευτεί ο κύλινδρος. Η ροή είναι ανάλογη προς την κίνηση του μοχλού και τη ρύθμιση ροής για την επιλεγμένη βαλβίδα τηλεχειρισμού. Η ροή διακόπτεται όταν απελευθερωθεί ο μοχλός.

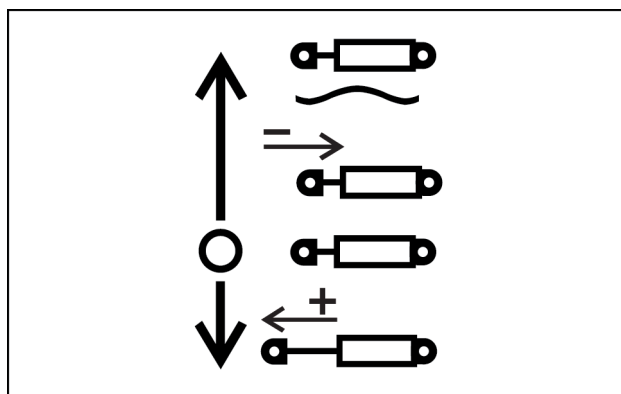
Όταν είναι ενεργοποιημένος ένας χρονοδιακόπτης, αν ένας μοχλός μετακινηθεί στη θέση σύμπτυξης μαλακής αγκίστρωσης και στη συνέχεια απελευθερωθεί, η ροή συνεχίζεται μέχρι να λήξει ο χρονοδιακόπτης ή ο μοχλός να μετακινηθεί από τη νεκρά.



**Ελεύθερη λειτουργία** – Μετακινήστε το μοχλό εντελώς προς τα εμπρός για να ενεργοποιήσετε τη θέση ελεύθερης λειτουργίας. Η βαλβίδα παραμένει στη θέση ελεύθερης λειτουργίας μέχρι ο μοχλός να μετακινηθεί πίσω στη θέση νεκράς. Η αιώρηση επιτρέπει το ελεύθερο άπλωμα ή μάζεμα του υδραυλικού κυλίνδρου, επιτρέποντας σε εξοπλισμό όπως λεπίδες ξέστρας ή μαρκαδόρους να ακολουθούν το περίγραμμα του πορείας.



RAIL18TR00384AA 1



RAIL19TR01309AA 2

---

Η οθόνη "Remotes" (Εξαρτήματα τηλεχειρισμού) στην οθόνη παρέχει επιμέρους χειριστήρια για κάθε βαλβίδα τηλεχειρισμού:

- για τη ρύθμιση της ροής-στόχου επέκτασης και της ροής-στόχου μαζέματος κατά ποσοστό της διαθέσιμης ροής,
- για να ρυθμίσετε τους χρονοδιακόπτες επέκτασης και μαζέματος από **0 – 60 s** ή σε άπειρο
- για χωριστές λειτουργίες εκμάθησης για τους χρονοδιακόπτες επέκτασης και μαζέματος,
- και τα χειριστήρια ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για τις λειτουργίες κλειδώματος, χρονοδιακόπτη και κινητήρα.

Πατήστε το κουμπί της βαλβίδας τηλεχειρισμού στον κύριο πίνακα πλοήγησης για να αποκτήσετε πρόσβαση στην οθόνη ρύθμισης για τις μπροστινές και τις πίσω βαλβίδες τηλεχειρισμού .



Οι μοχλοί τηλεχειρισμού διαθέτουν χρωματική κωδικοποίηση και οπίσθιο φωτισμό για εύκολη αναγνώριση. Η ετικέτα στο ζεύκτη τηλεχειρισμού για το χρώμα των βαλβίδων συντονίζεται με το μοχλό ελέγχου του.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν ο μοχλός δεν έχει αντιστοιχιστεί, δεν φωτίζεται.

Παρέχεται προεπιλεγμένη διάταξη μοχλού, αλλά ο χειριστής μπορεί να αλλάξει ανά πάσα στιγμή αυτή τη διάταξη.



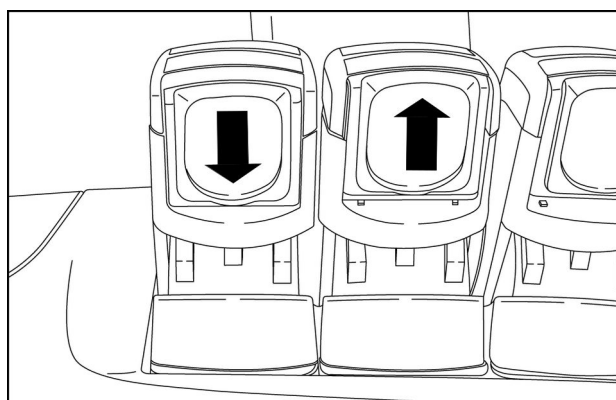
Πατήστε το κουμπί πρόσβασης στο μπροστινό μέρος του κύριου πίνακα του μπράτσου για πρόσβαση στην οθόνη για την σύζευξη των μοχλών τηλεχειρισμού με τις βαλβίδες τηλεχειρισμού.

| Swatch                                                                            | Όνομα χρώματος       | Προεπιλεγμένη σύζευξη |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------|
|  | Κόκκινο της ντομάτας | R1                    |
|  | Μπλε μαρέν           | R2                    |
|  | Κίτρινο του θειαφιού | R3                    |
|  | Σμαραγδο-πράσινο     | R4                    |
|  | Κίτρινο της ντάλιας  | R5                    |
|  | Signal white         | F1                    |
|  | Tele magenta         | F2                    |
|  | Γαλάζιο              | ISOBUS                |

Για την αποτροπή της τυχαιάς σύμπλεξης, ένας μοχλός τηλεχειρισμού μπορεί να κλειδωθεί υλικά.

Σύρετε την γλωττίδα προς τα κάτω με τον αντίχειρα και το δείκτη σας για να ασφαλίσετε το μοχλό. Μια πρόσθετη λυχνία εμφανίζεται στο πάνω μέρος του μοχλού για να δείξει ότι βρίσκεται σε κατάσταση κλειδώματος.

Σύρετε την γλωττίδα προς τα πάνω για να απελευθερώσετε το μοχλό.



RAIL19TR00300AA 3

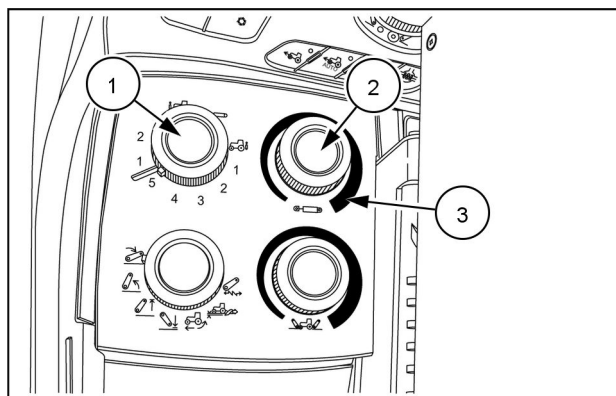
## Χειριστήρια ροής

Δύο κουμπιά ελέγχου ροής που βρίσκονται στο διαμέρισμα του μπράτσου προσφέρουν γρήγορα εργαλεία:

- για να επιλέξετε μια βαλβίδα τηλεχειρισμού (R1 έως R5 και F1 έως F3) για ρύθμιση της παροχής,
- για την επιλογή του κύκλωμα προέκτασης ή μαζέματος για ρύθμιση:
  - Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί για εναλλαγή ανάμεσα στο κύκλωμα προέκτασης και το κύκλωμα μαζέματος.
  - Εάν η ροή είναι ενεργή, η προεπιλογή είναι η κατεύθυνση ροής. Εάν η ροή είναι ενεργή, η προεπιλογή είναι το μάζεμα.
- για να ρυθμίσετε την παροχή για το επιλεγμένο κύκλωμα:
  - Περιστρέψτε το χειριστήριο αριστερόστροφα για να μειώσετε τη ροή στο κύκλωμα.
  - Περιστρέψτε το χειριστήριο δεξιόστροφα για να αυξήσετε τη ροή στο κύκλωμα.

Κάθε φορά που χρησιμοποιείται ένα χειριστήριο, εμφανίζεται σύντομα ένα μήνυμα για την επιβεβαίωση της επιλεγμένης βαλβίδας, της οράς ροής ή της παροχής.

Για πιο πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τα χειριστήρια βαλβίδας τηλεχειρισμού, μεταβείτε στο Κεφάλαιο 6.



SVIL21TR00017AA 4

## Μοχλός πολλαπλών λειτουργιών

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κινούμενα εξαρτήματα!**

Χρησιμοποιείτε πάντα τον κύριο διακόπτη του υδραυλικού συστήματος για να απενεργοποιήσετε τα κουμπιά ελέγχου του κοτσαδόρου και των βαλβίδων σύνδεσης εξαρτημάτων πριν την οδήγηση. Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1587A

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Απρόσμενη μετακίνηση μηχανήματος!**

Να χρησιμοποιείτε πάντα τις συσκευές κλειδώματος του μηχανήματος για να αποτρέψετε τυχόν ακούσιες κινήσεις του μηχανήματος (τοποθετημένο ή ρυμουλκούμενο) ή μερών του που μπορεί να συμβούν κατά την οδήγηση ή τη συντήρηση (ξεδίπλωμα, περιστροφή προς τα έξω ή άλλο). Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις σχετικές οδηγίες στο εγχειρίδιο που παρέχεται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος.

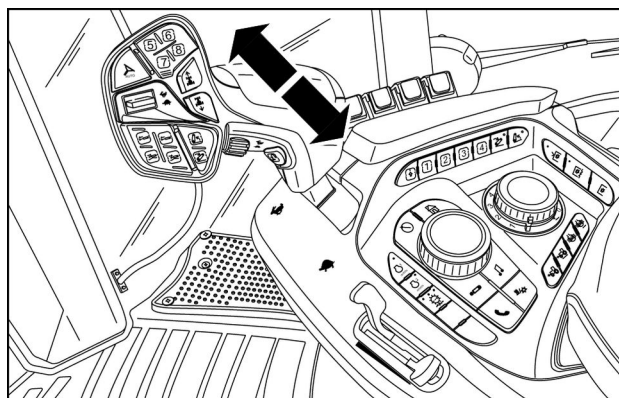
Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1789A

Ο λεβιές πολλαπλών λειτουργιών λειτουργεί ως μοχλός προώθησης σε αυτόματη λειτουργία και η θέση του είναι σταθερή.

Όταν μετακινείται προς τα εμπρός και προς τα πίσω, η χειρολαβή επιλέγει την ταχύτητα κίνησης του τρακτέρ (ταχύτητα τροχών). Στη θέση τέρμα πίσω (προς το χειριστή), το τρακτέρ είναι ακινητοποιημένο. Μετακινήστε τη χειρολαβή προς τα εμπρός, για να επιταχύνετε με ρυθμό που εξαρτάται από τη ρύθμιση του διακόπτη ελέγχου επιτάχυνσης και τις τρέχουσες σ.α.λ. του κινητήρα.

Το τράβηγμα της χειρολαβής γρήγορα προς τα πίσω στη θέση ελάχιστης ταχύτητας ενεργοποιεί αυτόματα την τετρακίνηση (4WD)/μηχανική μπροστινή κίνηση (MFD) για πρόσθετη έλξη πέδησης.

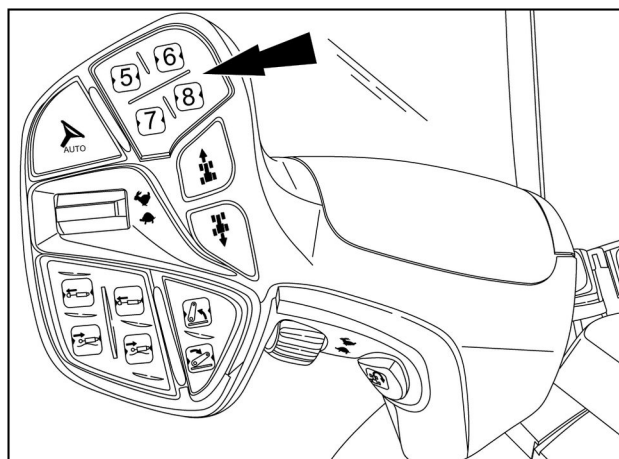


RAIL19TR00150AA 1

Ο λεβιές πολλαπλών λειτουργιών επιτρέπει το χειρισμό όλων των χειριστηρίων με ένα χέρι. Αυτές οι λειτουργίες εξηγούνται σύντομα εδώ και περιγράφονται με περισσότερες λεπτομέρειες παρακάτω στο εγχειρίδιο.

### Κουμπιά με δυνατότητα ρύθμισης

- 5** Ο χειριστής αντιστοιχίζει μια λειτουργία στο κουμπί χρησιμοποιώντας την οθόνη διαμόρφωσης κουμπιών στην οθόνη.
- 6** Αν έχει αντιστοιχιστεί λειτουργία, με το πάτημα του κουμπιού ενεργοποιείται.
- 7** Αν δεν έχει αντιστοιχιστεί λειτουργία, με το πάτημα του κουμπιού εμφανίζεται η οθόνη διαμόρφωσης κουμπιών.
- 8** Οι αντιστοιχίσεις των κουμπιών μπορούν να αλλάζουν ανάλογα με τις ανάγκες.



RAIL18TR00398BA 2

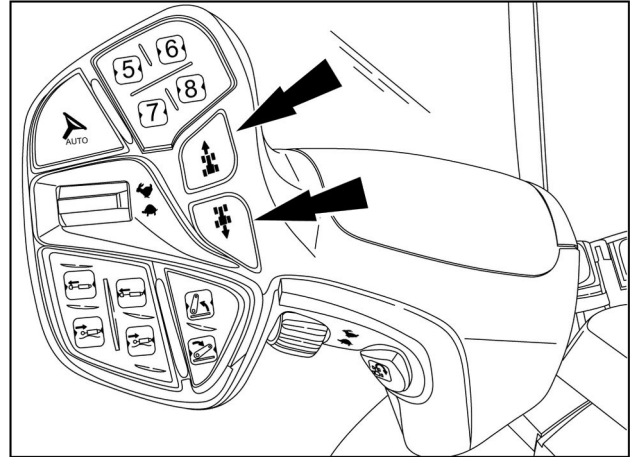
### Κουμπιά αλλαγής φοράς κίνησης



Πατήστε το κουμπί αλλαγής φοράς κίνησης προς τα εμπρός για να δώσετε εντολή για πορεία προς τα εμπρός. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για την πέδηση με αποτροπή του διπλώματος του οχήματος, όταν οδηγείτε με κατεύθυνση προς τα εμπρός. Η πέδηση με αποτροπή του διπλώματος του οχήματος δίνει εντολή στο κιβώτιο ταχυτήτων να διατηρεί την ταχύτητα εδάφους όταν εφαρμόζονται τα φρένα του ρυμουλκούμενου, διατηρώντας τον έλεγχο του ρυμουλκούμενου φορτίου.



Πατήστε το κουμπί αλλαγής φοράς κίνησης προς τα πίσω για να καθορίσετε την πορεία προς τα πίσω. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για την πέδηση με αποτροπή του διπλώματος του οχήματος, όταν οδηγείτε με κατεύθυνση προς τα πίσω. Η πέδηση με αποτροπή του διπλώματος του οχήματος δίνει εντολή στο κιβώτιο ταχυτήτων να διατηρεί την ταχύτητα εδάφους όταν εφαρμόζονται τα φρένα του ρυμουλκούμενου, διατηρώντας τον έλεγχο του ρυμουλκούμενου φορτίου.



RAIL18TR00398BA 3

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η αρχική φορά κίνησης πρέπει πάντα να επιλέγεται με το μοχλό κιβωτίου ταχυτήτων. Μπορούν να γίνουν μεταγενέστερες αλλαγές κατεύθυνσης με τα κουμπιά στο λεβιέ πολλαπλών λειτουργιών.

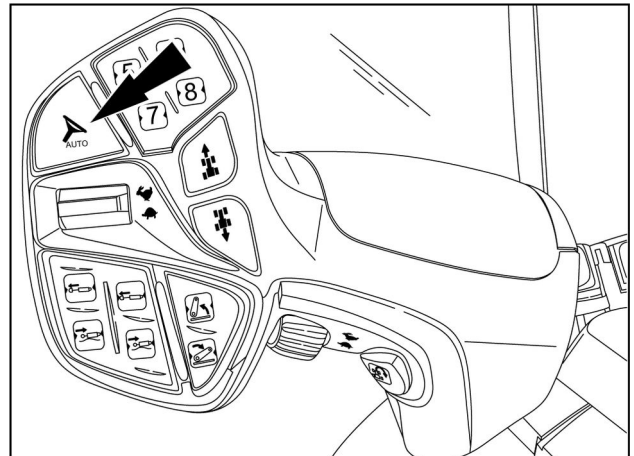
### Ενεργοποίηση αυτόματης καθοδήγησης



Πατήστε το κουμπί αυτόματης καθοδήγησης για να ενεργοποιήσετε το αυτόματο σύστημα διεύθυνσης, αν πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις για τη σύμπλεξη. Αυτό ισχύει επίσης για το αυτόματο σύστημα διεύθυνσης μέσω του ISOBUS.

Γυρίστε το τιμόνι για να απενεργοποιήσετε το αυτόματο σύστημα διεύθυνσης. Αν πατήσετε πάλι το κουμπί δεν απενεργοποιείται το αυτόματο σύστημα διεύθυνσης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μόλις το μήνυμα ασφαλείας διαβαστεί και γίνει αποδεκτό από τον χειριστή στην οθόνη, ο χειριστής μπορεί να ενεργοποιήσει την αυτόματη καθοδήγηση με αυτό το κουμπί. Η αυτόματη καθοδήγηση μπορεί πάντα να απενεργοποιείται στρίβοντας το τιμόνι.



RAIL18TR00398BA 4

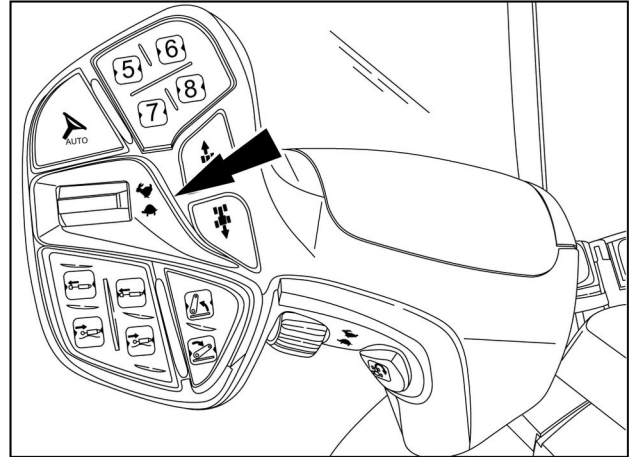
### Επιλογέας ομάδας ταχυτήτων



Πατήστε τον διακόπτη προς τα πάνω για να επιλέξετε την επόμενη υψηλότερη ομάδα ταχυτήτων για το κιβώτιο ταχυτήτων.



Πατήστε τον διακόπτη προς τα κάτω για να επιλέξετε την επόμενη χαμηλότερη ομάδα ταχυτήτων για το κιβώτιο ταχυτήτων.



RAIL18TR00398BA 5

### Κουμπιά βαλβίδων τηλεχειρισμού



Το αριστερό κουμπί προέκτασης εκκινεί χρονοδιακόπτη προέκτασης εάν είναι ενεργοποιημένος ή ροή προέκτασης για όσο χρόνο κρατιέται πατημένο το κουμπί. Η πρώτη βαλβίδα τηλεχειρισμού είναι η προεπιλογή, με δυνατότητα επιλογής από το χρήστη.



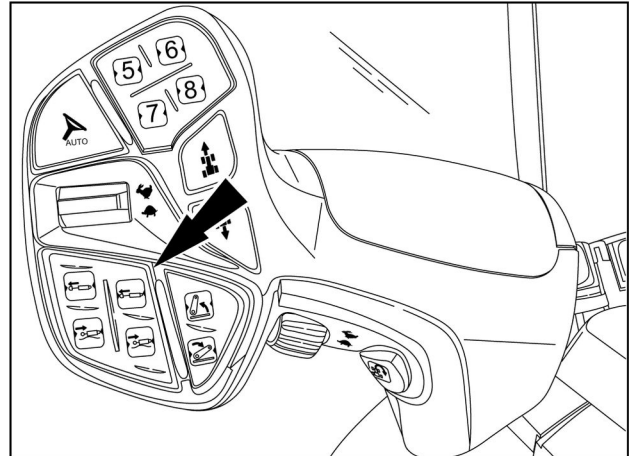
Το αριστερό κουμπί σύμπτυξης εκκινεί χρονοδιακόπτη σύμπτυξης εάν είναι ενεργοποιημένος ή ροή σύμπτυξης για όσο χρόνο κρατιέται πατημένο το κουμπί. Πατήστε το δεύτερο κουμπί λειτουργίας για να δώσετε εντολή για ελεύθερη λειτουργία. Η πρώτη βαλβίδα τηλεχειρισμού είναι η προεπιλογή, με δυνατότητα επιλογής από το χρήστη.



Το δεξιό κουμπί προέκτασης εκκινεί χρονοδιακόπτη εάν είναι ενεργοποιημένος ή ροή προέκτασης για όσο χρόνο κρατιέται πατημένο το κουμπί. Η δεύτερη βαλβίδα τηλεχειρισμού (ή η πέμπτη βαλβίδα τηλεχειρισμού, εάν υπάρχει) είναι η προεπιλογή, με δυνατότητα επιλογής από τον χρήστη.



Το δεξιό κουμπί σύμπτυξης εκκινεί χρονοδιακόπτη σύμπτυξης εάν είναι ενεργοποιημένος ή ροή σύμπτυξης για όσο χρόνο κρατιέται πατημένο το κουμπί. Πατήστε το δεύτερο κουμπί λειτουργίας για να δώσετε εντολή για ελεύθερη λειτουργία. Η δεύτερη βαλβίδα τηλεχειρισμού (ή η πέμπτη βαλβίδα τηλεχειρισμού, εάν υπάρχει) είναι η προεπιλογή, με δυνατότητα επιλογής από τον χρήστη.



RAIL18TR00398BA 6

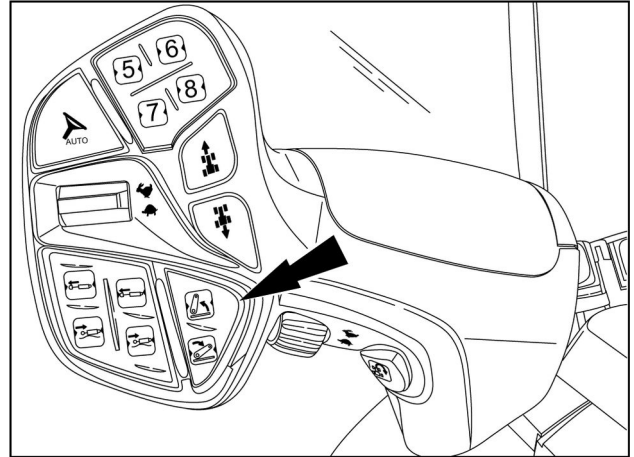
### Κουμπιά ταχείας κίνησης κοτσαδόρου



Πατήστε το κουμπί ταχείας ανύψωσης για να ανυψώσετε τον πίσω κοτσαδόρο στο άνω όριό του. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το δεύτερο κουμπί λειτουργίας για να δώσετε εντολή στο μπροστινό κοτσαδόρο.



Πατήστε το κουμπί ταχείας καθόδου για να κατεβάσετε τον πίσω κοτσαδόρο στο βάθος λειτουργίας. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το δεύτερο κουμπί λειτουργίας για να δώσετε εντολή στο μπροστινό κοτσαδόρο.

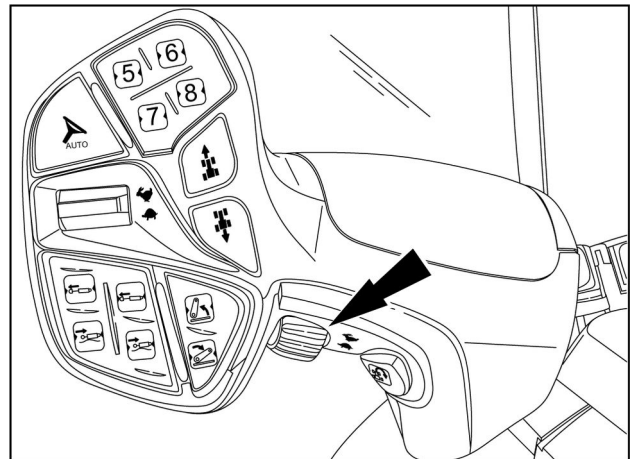


RAIL18TR00398BA 7

### Περιστροφικό χειριστήριο



Περιστρέψτε τον αντίχειρα για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη μέγιστη ρύθμιση της τρέχουσας ομάδας ταχυτήτων.



RAIL18TR00398BA 8

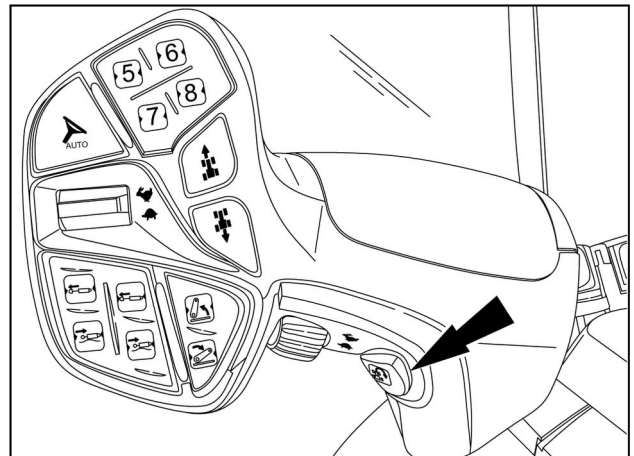
### Έλεγχος διαχείρισης στο κεφαλάρι (HMC)



Πατήστε το κουμπί βήματος HMC II για να προχωρήσετε στο επόμενο βήμα στην τρέχουσα ακολουθία στο άκρο αγροτεμαχίου.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ακολουθία πρέπει να αρχίσει με την οθόνη HMC II ή η λειτουργία αναπαραγωγής μπορεί να αντιστοιχιστεί σε ένα κουμπί που καθορίζεται από το χρήστη.

Όταν δεν είναι ενεργή αλληλουχία HMC II το κουμπί εναλλάσσεται μεταξύ CSM 1 και CSM 2, βλ. σελίδα **Χειριστήρια ταχύτητας κινητήρα (90.151)**.



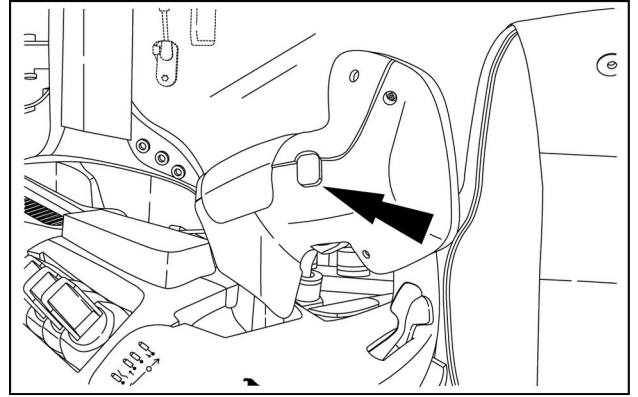
RAIL18TR00398BA 9

## Δεύτερο κουμπί λειτουργίας

Το δεύτερο κουμπί λειτουργίας βρίσκεται στην πλευρά του μοχλού πολλαπλών λειτουργιών που είναι στραμμένη προς το παρμπρίζ.

Το δεύτερο κουμπί λειτουργίας χρησιμοποιείται για την επέκταση της λειτουργικότητας ενός άλλου κουμπιού. Για παράδειγμα, πατήστε το δεύτερο κουμπί λειτουργίας μαζί με το κουμπί ταχείας ανύψωσης ή χαμηλώματος του κοτσαδόρου, για να δώσετε εντολή στον μπροστινό κοτσαδόρο και όχι στον πίσω κοτσαδόρο.

Το δεύτερο κουμπί λειτουργίας χρησιμοποιείται επίσης για την έναρξη των διαδικασιών βαθμονόμησης, βλ. σελίδες **Επισκόπηση** και επόμενες ή για την ενεργοποίηση της αυτοματοποίησης ISOBUS, βλ. σελίδες **Ενεργοποίηση αυτοματισμού ISOBUS** και **Διαχείρισης Γεωργικού Εργαλείου Τρακτέρ (TIM) (55.905)**.



RAIL18TR00402AA 10

## Μοχλός joystick (όπου υπάρχει)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κινούμενα εξαρτήματα!**

Χρησιμοποιείτε πάντα τον κύριο διακόπτη του υδραυλικού συστήματος για να απενεργοποιήσετε τα κουμπιά ελέγχου του κοτσαδόρου και των βαλβίδων σύνδεσης εξαρτημάτων πριν την οδήγηση. Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1587A

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Απρόσμενη μετακίνηση μηχανήματος!**

Να χρησιμοποιείτε πάντα τις συσκευές κλειδώματος του μηχανήματος για να αποτρέψετε τυχόν ακούσιες κινήσεις του μηχανήματος (τοποθετημένο ή ρυμουλκούμενο) ή μερών του που μπορεί να συμβούν κατά την οδήγηση ή τη συντήρηση (ξεδίπλωμα, περιστροφή προς τα έξω ή άλλο). Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις σχετικές οδηγίες στο εγχειρίδιο που παρέχεται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1789A

Το τι ελέγχει το χειριστήριο μοχλού εξαρτάται από:

- τον αριθμό μπροστινών και πίσω βαλβίδων τηλεχειρισμού που είναι διαθέσιμες,
- τον τρόπο ρύθμισης του χειριστηρίου μοχλού,
- και το κατά πόσον το τρακτέρ είναι εξοπλισμένο με μπροστινό κοτσαδόρο ή μπροστινό φορτωτή

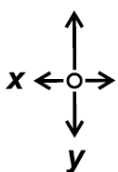
Η επιλογή μπροστινού κοτσαδόρου απαιτεί είτε μπροστινή είτε πίσω βαλβίδα τηλεχειρισμού. Τυπικά, η μπροστινή βαλβίδα 1 αντιστοιχίζεται στη λειτουργία μπροστινού κοτσαδόρου. Δύο πρόσθετες μπροστινές βαλβίδες τηλεχειρισμού είναι διαθέσιμες προαιρετικά για άλλες λειτουργίες εξοπλισμού μπροστινής τοποθέτησης.

Για την επιλογή μπροστινού φορτωτή απαιτείται το χειριστήριο μοχλού και τουλάχιστον πέντε βαλβίδες σύνδεσης εξαρτημάτων στο τρακτέρ.

Χρησιμοποιώντας την οθόνη διαμόρφωσης στην έγχρωμη οθόνη, τα χειριστήρια του joystick μπορούν να εκχωρηθούν στις πίσω βαλβίδες εξωτερικών εργασιών, στις μπροστινές βαλβίδες εξωτερικών εργασιών, καθώς και στον πίσω κοτσαδόρο και στον μπροστινό κοτσαδόρο σε συνδυασμό με τις μπροστινές βαλβίδες εξωτερικών εργασιών.

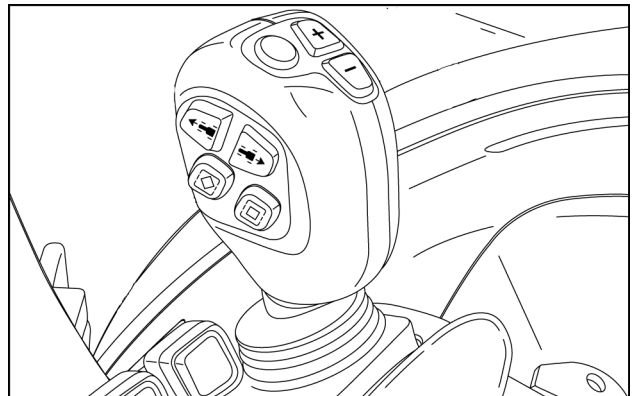


Πατήστε το κουμπί πρόσβασης ρύθμισης για γρήγορη πρόσβαση στην οθόνη ρύθμισης του χειριστηρίου μοχλού.



Το χειριστήριο μοχλού ελέγχει έως έξι χωριστές βαλβίδες τηλεχειρισμού:

- μια βαλβίδα τηλεχειρισμού στον άξονα y,
- μια βαλβίδα τηλεχειρισμού στον άξονα x,



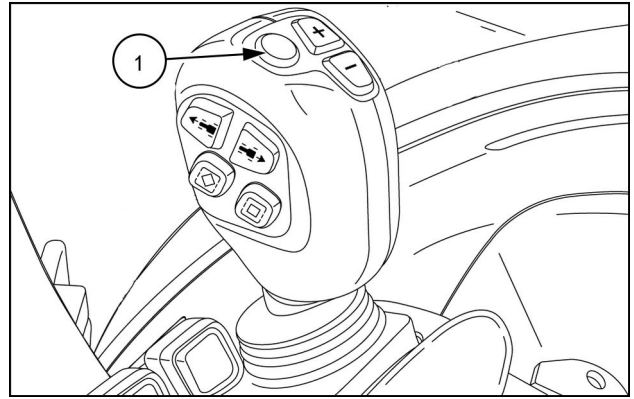
RAIL18TR01128AB 1

- μια βαλβίδα τηλεχειρισμού στον άξονα y με το δεύτερο κουμπί λειτουργίας (1) πατημένο,
- μια βαλβίδα τηλεχειρισμού στον άξονα x με το δεύτερο κουμπί λειτουργίας (1) πατημένο,

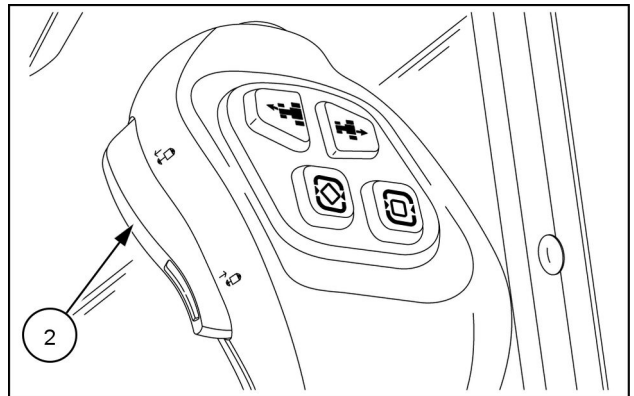
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πατήστε το δεύτερο κουμπί λειτουργίας και, στη συνέχεια, βγάλτε το χειριστήριο μοχλού από τη νεκρά για να ενεργοποιήσετε τη δεύτερη λειτουργία. Αφήστε το κουμπί και η δεύτερη λειτουργία θα παραμείνει ενεργή μέχρι να επανέλθει το χειριστήριο μοχλού στη νεκρά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο άξονας x ή y με το κουμπί δεύτερης λειτουργίας μπορεί να ρυθμιστεί έτσι ώστε να "κουνάει" τον κάδο και να υποβοηθά το άδειασμα. Οι παλμοί ροής μεταξύ των 50% επεκτείνονται και συμπιύσσονται ώστε να προσεγγίζουν τη γρήγορη μετακίνηση του χειριστηρίου μοχλού προς τα εμπρός και προς τα πίσω.

- μια βαλβίδα τηλεχειρισμού με τον μπροστινό διακόπτη τριών θέσεων (2),
- και μια βαλβίδα τηλεχειρισμού με τον μπροστινό διακόπτη τριών θέσεων (2) και το δεύτερο κουμπί λειτουργίας πατημένο.

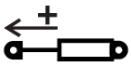


RAIL18TR01128AB 2



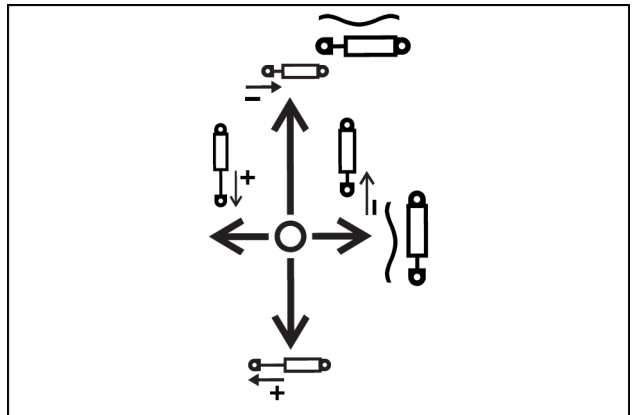
RAIL19TR00620AA 3

Όταν απελευθερώνεται το χειριστήριο μοχλού επιστρέφει στην κεντρική, ουδέτερη θέση, εκτός αν βρίσκεται στη θέση ελεύθερης λειτουργίας..



Επέκταση (ανύψωση) – Μετακινήστε το χειριστήριο μοχλού για να δημιουργηθεί αναλογική ροή ώστε να επεκταθεί ο κύλινδρος. Η ροή είναι ανάλογη προς την κίνηση του χειριστηρίου μοχλού και τη ρύθμιση ροής για την επιλεγμένη βαλβίδα τηλεχειρισμού. Η ροή διακόπτεται όταν απελευθερωθεί το χειριστήριο μοχλού.

Όταν είναι ενεργοποιημένος ένας χρονοδιακόπτης, αν το χειριστήριο μοχλού μετακινηθεί στη θέση προέκτασης που μοιάζει με νύχι και στη συνέχεια απελευθερωθεί, η ροή συνεχίζεται μέχρι να λήξει ο χρονοδιακόπτης ή το χειριστήριο μοχλού να μετακινηθεί από τη νεκρά.



RAIL19TR00623AA 4



Μάζεμα (κατέβασμα) – Μετακινήστε το χειριστήριο μοχλού για να δημιουργηθεί αναλογική ροή ώστε να μαζευτεί ο κύλινδρος. Η ροή είναι ανάλογη προς την κίνηση του χειριστηρίου μοχλού και τη ρύθμιση ροής για την επιλεγμένη βαλβίδα τηλεχειρισμού. Η ροή διακόπτεται όταν απελευθερωθεί το χειριστήριο μοχλού.

Όταν είναι ενεργοποιημένος ένας χρονοδιακόπτης, αν το χειριστήριο μοχλού μετακινηθεί στη θέση μαζέματος που μοιάζει με νύχι και στη συνέχεια απελευθερωθεί, η ροή συνεχίζεται μέχρι να λήξει ο χρονοδιακόπτης ή το χειριστήριο μοχλού να μετακινηθεί από τη νεκρά.



Ελεύθερη λειτουργία – Μετακινήστε το χειριστήριο μοχλού για να ενεργοποιήσετε τη θέση ελεύθερης λειτουργίας. Η βαλβίδα παραμένει στη θέση ελεύθερης λειτουργίας μέχρι ο μοχλός joystick να μετακινηθεί στη θέση νεκράς. Η αιώρηση επιτρέπει την ελεύθερη επέκταση ή μάζεμα του υδραυλικού κυλίνδρου, δίνοντας τη δυνατότητα στον εξοπλισμό να ακολουθεί το περίγραμμα του εδάφους.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Με τη λειτουργία πίσω κοτσαδόρου που έχει εκχωρηθεί σε ένα χειριστήριο joystick, η θέση ελεύθερης λειτουργίας δίνει εντολή για γρήγορη βύθιση. Δείτε **Χειριστήρια πίσω ζεύξης (37.110)** για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα χειριστήρια του πίσω κοτσαδόρου.

Τα χειριστήρια μοχλού μοιράζονται μερικά κουμπιά με τη χειρολαβή πολλαπλών λειτουργιών. Τα κουμπιά με το ίδιο ή παρόμοιο εικονίδιο λειτουργούν με τον ίδιο ακριβώς τρόπο στα δύο χειριστήρια.

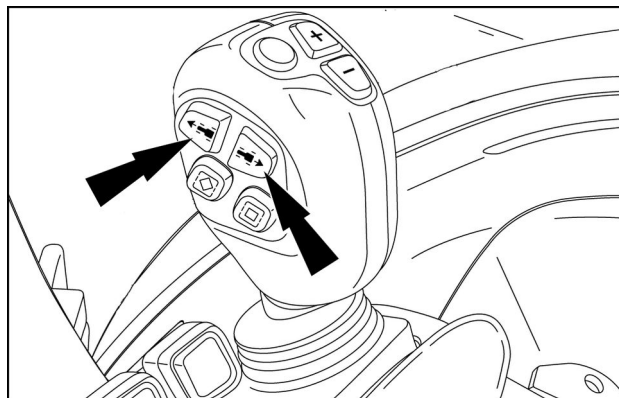
### Κουμπιά αλλαγής φοράς κίνησης



Πατήστε το κουμπί αλλαγής φοράς κίνησης προς τα εμπρός για να δώσετε εντολή για πορεία προς τα εμπρός. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για την πέδηση με αποτροπή του διπλώματος του οχήματος, όταν οδηγείτε με κατεύθυνση προς τα εμπρός. Η πέδηση με αποτροπή του διπλώματος του οχήματος δίνει εντολή στο κιβώτιο ταχυτήτων να διατηρεί την ταχύτητα εδάφους όταν εφαρμόζονται τα φρένα του ρυμουλκούμενου, διατηρώντας τον έλεγχο του ρυμουλκούμενου φορτίου.



Πατήστε το κουμπί αλλαγής φοράς κίνησης προς τα πίσω για να καθορίσετε την πορεία προς τα πίσω. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί για την πέδηση με αποτροπή του διπλώματος του οχήματος, όταν οδηγείτε με κατεύθυνση προς τα πίσω. Η πέδηση με αποτροπή του διπλώματος του οχήματος δίνει εντολή στο κιβώτιο ταχυτήτων να διατηρεί την ταχύτητα εδάφους όταν εφαρμόζονται τα φρένα του ρυμουλκούμενου, διατηρώντας τον έλεγχο του ρυμουλκούμενου φορτίου.



RAIL18TR01128AB 5

### Κουμπιά με δυνατότητα ρύθμισης



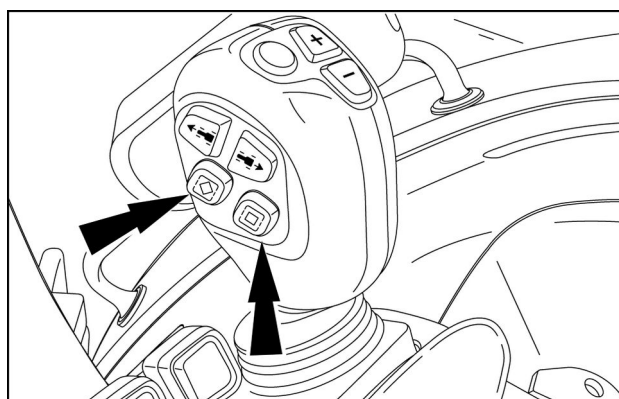
Ο χειριστής αντιστοιχίζει μια λειτουργία στο κουμπί χρησιμοποιώντας την οθόνη διαμόρφωσης κουμπιών στην οθόνη.

Αν έχει αντιστοιχιστεί λειτουργία, με το πάτημα του κουμπιού ενεργοποιείται.



Αν δεν έχει αντιστοιχιστεί λειτουργία, με το πάτημα του κουμπιού εμφανίζεται η οθόνη διαμόρφωσης κουμπιών.

Οι αντιστοιχίσεις των κουμπιών μπορούν να αλλάζουν ανάλογα με τις ανάγκες.



RAIL18TR01128AA 6

### Επιλογές ομάδας ταχυτήτων

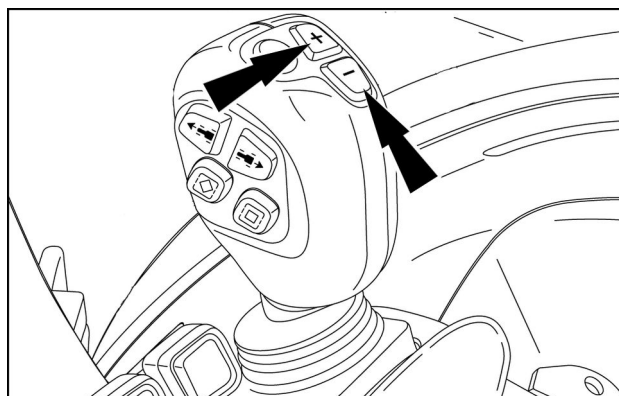


Πατήστε το κουμπί συν, για να επιλέξετε την επόμενη υψηλότερη ομάδα ταχυτήτων για το κιβώτιο ταχυτήτων.



Πατήστε το κουμπί μείον, για να επιλέξετε την επόμενη χαμηλότερη ομάδα ταχυτήτων για το κιβώτιο ταχυτήτων.

Υπάρχουν τρεις διαθέσιμες ομάδες ταχυτήτων.



RAIL18TR01128AB 7

## Κεντρικά χειριστήρια μπράτσου

Κουμπιά και χειριστήρια κίνησης του κοτσαδόρου με μικρά βήματα με δυνατότητα ρύθμισης

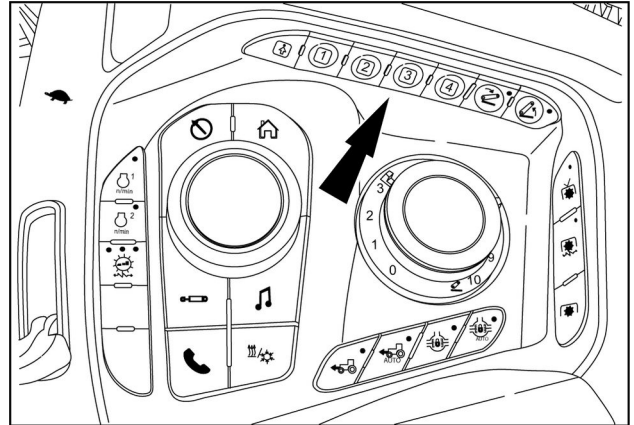
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κινούμενα εξαρτήματα!**

Χρησιμοποιείτε πάντα τον κύριο διακόπτη του υδραυλικού συστήματος για να απενεργοποιήσετε τα κουμπιά ελέγχου του κοτσαδόρου και των βαλβίδων σύνδεσης εξαρτημάτων πριν την οδήγηση.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1587A



RAIL18TR00397BA 1

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Απρόσμενη μετακίνηση μηχανήματος!**

Να χρησιμοποιείτε πάντα τις συσκευές κλειδώματος του μηχανήματος για να αποτρέψετε τυχόν ακούσιες κινήσεις του μηχανήματος (τοποθετημένο ή ρυμουλκούμενο) ή μερών του που μπορεί να συμβούν κατά την οδήγηση ή τη συντήρηση (ξεδίπλωμα, περιστροφή προς τα έξω ή άλλο). Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις σχετικές οδηγίες στο εγχειρίδιο που παρέχεται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1789A

Πατήστε το κουμπί πρόσβασης ρύθμισης για γρήγορη πρόσβαση στις οθόνες ρύθμισης:

- για να κάνετε σύζευξη ενός μοχλού τηλεχειρισμού με μια βαλβίδα τηλεχειρισμού,
- για να αντιστοιχίσετε βαλβίδες τηλεχειρισμού στα κουμπιά επέκτασης/σύμπτυξης στον μοχλό πολλαπλών λειτουργιών,
- για να αντιστοιχίσετε λειτουργίες στα εννέα κουμπιά με δυνατότητα ρύθμισης, ή
- για να αντιστοιχίσετε βαλβίδες τηλεχειρισμού στα χειριστήρια του χειριστηρίου μοχλού.



Ο χειριστής αντιστοιχίζει μια λειτουργία στο κουμπί χρησιμοποιώντας την οθόνη διαμόρφωσης κουμπιών στην οθόνη.



Αν έχει αντιστοιχιστεί λειτουργία, με το πάτημα του κουμπιού ενεργοποιείται.



Αν δεν έχει αντιστοιχιστεί λειτουργία, με το πάτημα του κουμπιού εμφανίζεται η οθόνη διαμόρφωσης κουμπιών.



Οι αντιστοιχίσεις των κουμπιών μπορούν να αλλάζουν ανάλογα με τις ανάγκες.



Πατήστε και αφήστε το χειριστήριο αντιστάθμισης χαμηλώματος για να χαμηλώσετε τον κοτσαδόρο με μικρά βήματα. Πατήστε παρατεταμένα το χειριστήριο για να χαμηλώσετε αργά τον κοτσαδόρο για όσο διάστημα είναι πατημένο το χειριστήριο.



Πατήστε και αφήστε το χειριστήριο αντιστάθμισης ανύψωσης για να ανυψώσετε τον κοτσαδόρο με μικρά βήματα. Πατήστε παρατεταμένα το χειριστήριο για να ανυψώσετε αργά τον κοτσαδόρο για όσο διάστημα είναι πατημένο το χειριστήριο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα χειριστήρια αντιστάθμισης λειτουργούν μόνο όταν το τρακτέρ είναι σε ακινησία.

Η λυχνία LED σε κάθε κουμπί:

- κανονικά είναι σβηστή όταν ο κοτσαδόρος είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν χρησιμοποιείται,
- είναι κόκκινη όταν ο κοτσαδόρος είναι απενεργοποιημένος από το διακόπτη υδραυλικής ασφάλισης,
- και είναι πράσινη όταν η βαλβίδα του κοτσαδόρου είναι ενεργή.

## Χειριστήρια τετρακίνησης (4WD) / μηχανικού εμπρόσθιου συστήματος κίνησης (MFD)



Πατήστε το κουμπί χειροκίνητης λειτουργίας για να συμπλέξετε ή να αποσυμπλέξετε χειροκίνητα τη MFD.

Η λυχνία LED στο κουμπί επιβεβαιώνει την ενεργή λειτουργία. Το εικονίδιο MFD στον πίνακα οργάνων επισημαίνει την τρέχουσα κατάστασή της.

Πατήστε και αφήστε το κουμπί Auto MFD για ενεργοποίηση της αυτόματης λειτουργίας MFD.

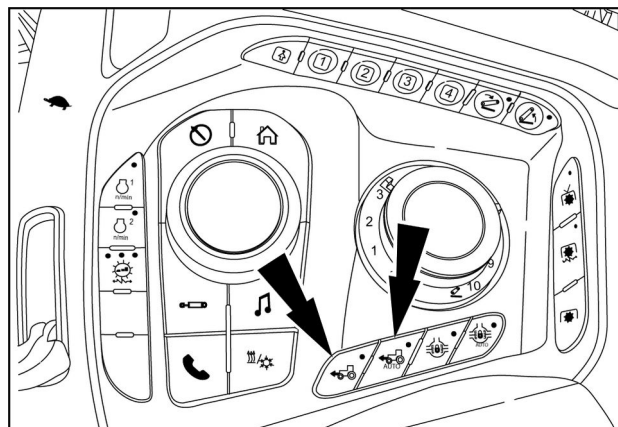
Η λυχνία LED στο κουμπί επιβεβαιώνει την ενεργή λειτουργία. Το εικονίδιο MFD στον πίνακα οργάνων επισημαίνει την τρέχουσα κατάστασή της.



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Auto για πρόσβαση στην οθόνη ρύθμισης στην οθόνη.

Επιλέξτε τη θέση του πίσω κοτσαδόρου στην οθόνη προκειμένου να απενεργοποιήσετε την αυτόματη τετρακίνηση.

Το LED αναβοσβήνει όταν η τετρακίνηση είναι προσωρινά απενεργοποιημένη.



RAIL18TR00397BA 2

Στη συνέχεια, η σύμπλεξη της αυτόματης λειτουργίας MFD καθορίζεται από:

- την ταχύτητα πορείας,
- και τη ζώνη σύμπλεξης του συστήματος διεύθυνσης η οποία επιλέγεται από την οθόνη.

Όταν είναι ενεργή μια λειτουργία MFD, το πάτημα του άλλου κουμπιού λειτουργίας δεν απενεργοποιεί τη MFD. Η άλλη λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.

## Χειριστήρια κλειδώματος διαφορικού



Πατήστε το κουμπί χειροκίνητης λειτουργίας για να συμπλέξετε ή να αποσυμπλέξετε χειροκίνητα το κλείδωμα του διαφορικού.

Η λυχνία LED στο κουμπί επιβεβαιώνει την ενεργή λειτουργία. Το εικονίδιο κλειδώματος του διαφορικού στον πίνακα οργάνων επισημαίνει την τρέχουσα κατάστασή της.

Πατήστε και αφήστε το κουμπί αυτόματου κλειδώματος του διαφορικού για ενεργοποίηση της λειτουργίας αυτόματου κλειδώματος του διαφορικού.

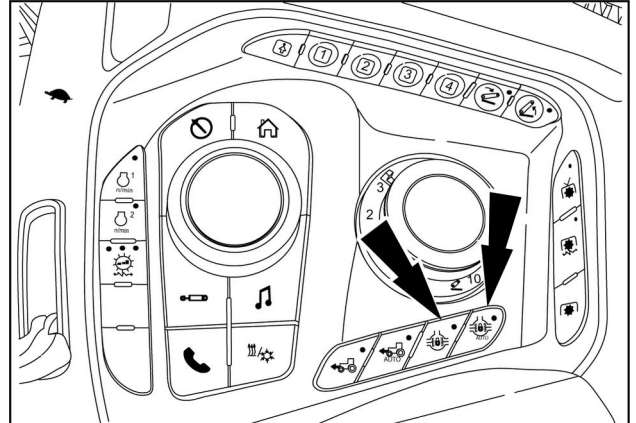
Η λυχνία LED στο κουμπί επιβεβαιώνει την ενεργή λειτουργία. Το εικονίδιο κλειδώματος του διαφορικού στον πίνακα οργάνων επισημαίνει την τρέχουσα κατάστασή της.



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Auto για πρόσβαση στην οθόνη ρύθμισης στην οθόνη.

Επιλέξτε τη θέση του πίσω κοτσαδόρου στην οθόνη προκειμένου να απενεργοποιήσετε τον αναστολέα διαφορικού.

Το LED αναβοσβήνει όταν ο αναστολέας διαφορικού είναι προσωρινά απενεργοποιημένος.



RAIL18TR00397BA 3

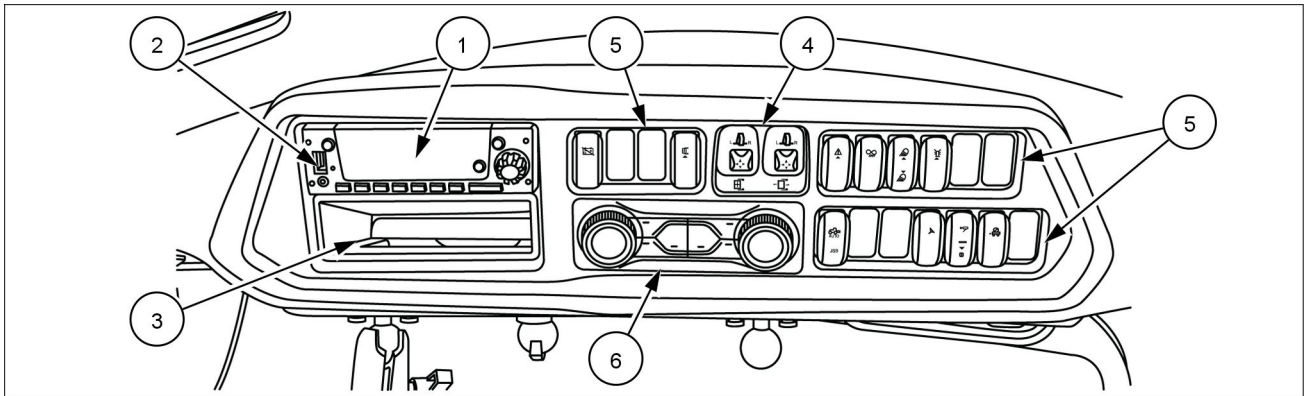
Στη συνέχεια, η σύμπλεξη του αυτόματου κλειδώματος του διαφορικού καθορίζεται από:

- την εφαρμογή των φρένων,
- την ταχύτητα πορείας,
- και τη ζώνη σύμπλεξης του συστήματος διεύθυνσης η οποία επιλέγεται από την οθόνη.

Όταν είναι ενεργή μια λειτουργία κλειδώματος του διαφορικού, το πάτημα του άλλου κουμπιού λειτουργίας δεν απενεργοποιεί το κλείδωμα του διαφορικού. Η άλλη λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.

Όταν είναι ενεργή μια λειτουργία κλειδώματος του διαφορικού, το πάτημα του άλλου κουμπιού λειτουργίας δεν απενεργοποιεί το κλείδωμα του διαφορικού. Η άλλη λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.

## Κονσόλα επένδυσης ουρανού



SVIL22TR02234EA 1

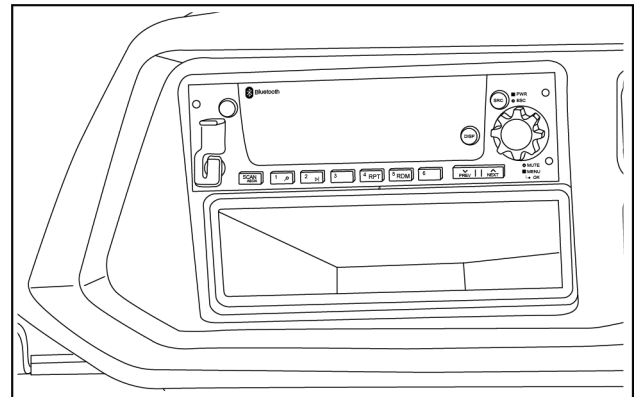
Η κονσόλα της μετωπικής επένδυσης περιέχει:

- το ραδιόφωνο DAB **(1)** και τη θύρα εισόδου USB **(2)**,
- έναν μικρό αποθηκευτικό χώρο **(3)**,
- τα χειριστήρια των ηλεκτρικών καθρεφτών **(4)**,
- και τρία πλαίσια ελέγχου για τους στάνταρ ή τους προαιρετικούς διακόπτες **(5)**,
- το πλαίσιο ελέγχου κλιματισμού της καμπίνας **(6)**

### DAB Ραδιόφωνο

Σε ορισμένες επιλογές καμπίνας διατίθεται πλέον ένα ενισχυμένο ραδιόφωνο που διαθέτει:

- Βοηθητική είσοδο (για συσκευές αναπαραγωγής MP3, iPhone, τηλέφωνα Android, κ.λπ.),
- Είσοδο USB.
- Δυνατότητα σύζευξης μέσω Bluetooth

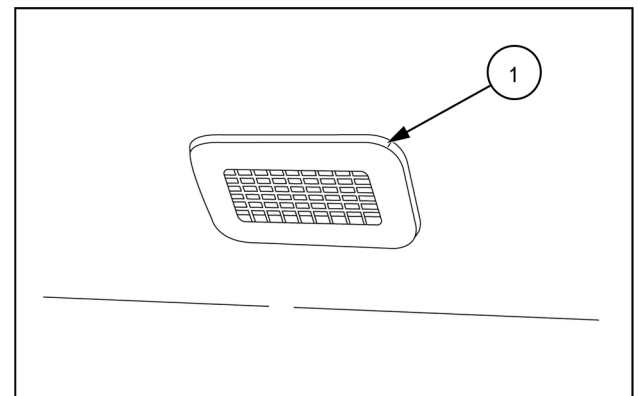


SVIL20TR02012AA 2

Για οδηγίες σχετικά με τη χρήση οποιασδήποτε από τις λειτουργίες του ραδιοφώνου, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του ραδιοφώνου που περιλαμβάνεται στα άλλα έντυπα εγχειρίδια του τρακτέρ σας.

Το μικρόφωνο **(1)** για το ραδιόφωνο Bluetooth, εάν υπάρχει, βρίσκεται λίγο μπροστά από τη θέση του χειριστή στη μετωπική επένδυση της οροφής της καμπίνας.

Το ραδιόφωνο λειτουργεί με το διακόπτη με κλειδί στη θέση απενεργοποίησης ή στη θέση αξεσουάρ.



RAIL19TR01115AA 3

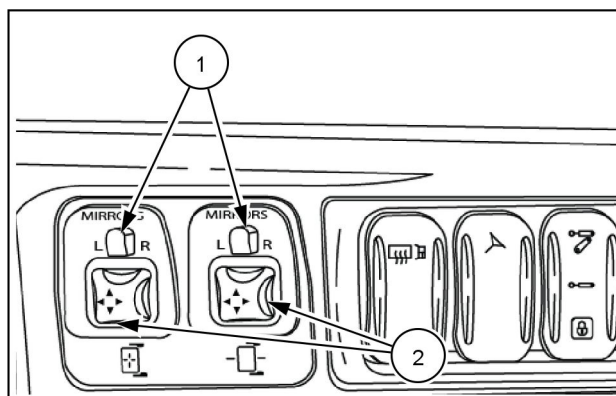
## Ηλεκτρικοί καθρέφτες (εάν υπάρχουν)

### Χειριστήρια κλίσης



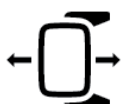
Χρησιμοποιήστε το χειριστήριο L-R τριών θέσεων **(1)** για να επιλέξετε τη ρύθμιση του αριστερού ή του δεξιού άνω καθρέφτη. Η κεντρική θέση είναι η θέση απενεργοποίησης.

Χρησιμοποιήστε το χειριστήριο τεσσάρων θέσεων **(2)** για τη ρύθμιση της κατακόρυφης ή/και της οριζόντιας κλίσης του επιλεγμένου άνω καθρέφτη.



SVIL21TR00332AA 4

### Χειριστήρια προέκτασης/σύμπτυξης καθρεφτών

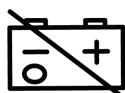


Χρησιμοποιήστε το χειριστήριο L-R τριών θέσεων **(1)** για να επιλέξετε τη ρύθμιση του αριστερού ή του δεξιού άνω καθρέφτη. Η κεντρική θέση είναι η θέση απενεργοποίησης.

Χρησιμοποιήστε το κάτω χειριστήριο **(2)** για τη σύμπτυξη ή την προέκταση του συγκροτήματος καθρεφτών.

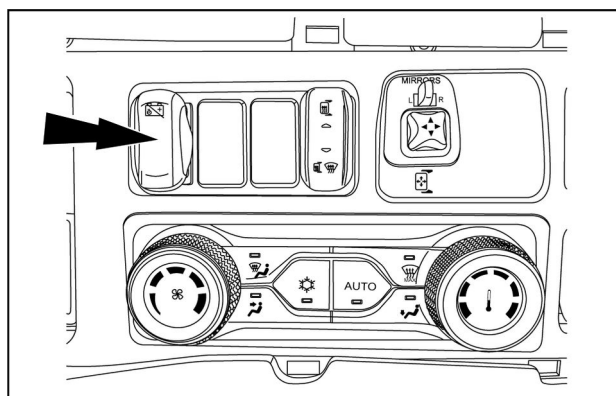
## Διακόπτης απενεργοποίησης αφύπνισης

Ο διακόπτης απενεργοποίησης αφύπνισης ενεργοποιεί/απενεργοποιεί εναλλάξ τη λειτουργία αυτόματης απομόνωσης της μπαταρίας. Ανατρέξτε στη σελίδα **Λειτουργικότητα απομονωτή μπαταρίας (55.302)** για περισσότερες πληροφορίες.



Πιέστε το επάνω μέρος του διακόπτη απενεργοποίησης αφύπνισης ώστε να αποτρέπεται η αυτόματη επανασύνδεση της μπαταρίας.

Πιέστε το κάτω μέρος του διακόπτη απενεργοποίησης αφύπνισης ώστε να επιτρέπεται η αυτόματη επανασύνδεση της μπαταρίας



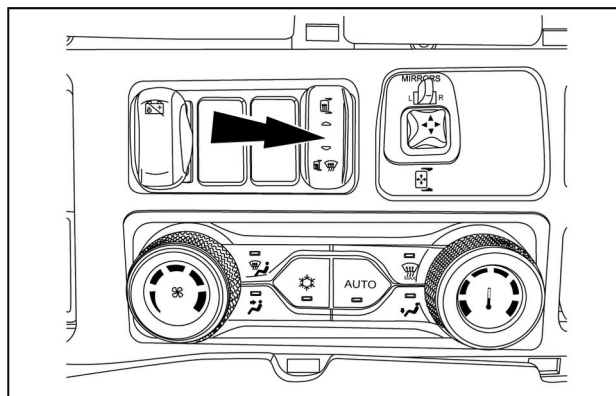
SVIL20TR01839AA 5

## Διακόπτης αποπαγοποίησης καθρεφτών/πίσω παραθύρου (εάν υπάρχει)



Πατήστε το επάνω μέρος του διακόπτη για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τους μηχανισμούς απόψυξης των ηλεκτρικών καθρεφτών και του πίσω παραθύρου. Μια πράσινη λυχνία στον διακόπτη ανάβει όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση on (ενεργοποίηση).

Στις ρυθμίσεις της οθόνης ενδείξεων HVAC παρέχεται η δυνατότητα περαιτέρω χειρισμών αυτών των λειτουργιών.



SVIL20TR01839AA 6

## Διακόπτης εξελιγμένου συστήματος διεύθυνσης αγροτεμαχίου/δρόμου (εάν υπάρχει)

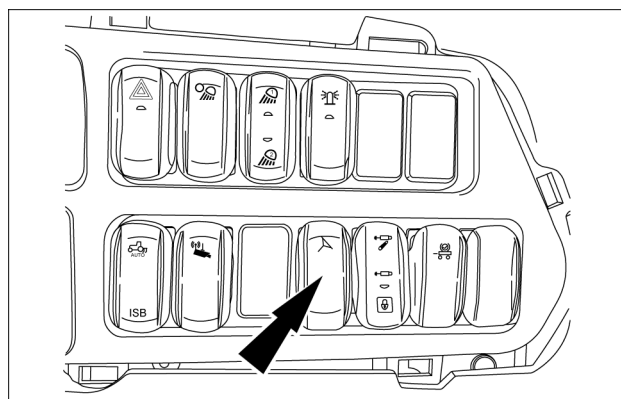
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απώλεια ελέγχου!

Ελέγχετε πάντα εάν ο διακόπτης "Field/Road" (Αγροτεμάχιο / Δρόμος) έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία "Road" (Οδήγηση στον δρόμο) κατά τη λειτουργία του οχήματος σε δημόσιους δρόμους. Μην ενεργοποιείτε την αυτόματη καθοδήγηση κατά τη λειτουργία του οχήματος σε δημόσιους δρόμους.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1588A



SVIL20TR01837AB 7



Πατήστε το επάνω μέρος του διακόπτη για λειτουργία στο αγροτεμάχιο:

- για να ενεργοποιήσετε όλες τις λειτουργίες αυτόματης καθοδήγησης,
- για να ενεργοποιήσετε όλα τα προηγμένα συστήματα διεύθυνσης.

Πατήστε το κάτω μέρος του διακόπτη για λειτουργία εντός οδικού δικτύου:

- για να απενεργοποιήσετε όλες τις λειτουργίες αυτόματης καθοδήγησης,
- για να απενεργοποιήσετε όλα τα προηγμένα συστήματα διεύθυνσης κατά την οδήγηση σε δημόσιο οδικό δίκτυο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πριν την οδήγηση σε δημόσιο οδικό δίκτυο, μεταβαίνετε πάντα στη λειτουργία οδήγησης εντός οδικού δικτύου και απενεργοποιείτε τις λειτουργίες της αυτόματης καθοδήγησης. Έτσι αποτρέπεται η ακούσια ενεργοποίηση τυχόν λειτουργιών της αυτόματης καθοδήγησης.

## Κεντρικός διακόπτης υδραυλικού συστήματος

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κινούμενα εξαρτήματα!

Χρησιμοποιείτε πάντα τον κύριο διακόπτη του υδραυλικού συστήματος για να απενεργοποιήσετε τα κουμπιά ελέγχου του κοτσαδόρου και των βαλβίδων σύνδεσης εξαρτημάτων πριν την οδήγηση.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1587A

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εσφαλμένης χρήσης!

Χρησιμοποιείτε πάντα τον γενικό διακόπτη των υδραυλικών για την απενεργοποίηση του πίσω κοτσαδόρου. Η ρύθμιση ρυθμού πτώσης 0% δεν προορίζεται να χρησιμεύει ως μηχανική κλειδαριά ασφαλείας.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1603A

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος εσφαλμένης χρήσης!

Χρησιμοποιείτε πάντα τον γενικό υδραυλικό διακόπτη για την απενεργοποίηση του μπροστινού κοτσαδόρου. Η ρύθμιση ρυθμού πτώσης 0% δεν προορίζεται να χρησιμεύει ως μηχανική κλειδαριά ασφαλείας.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1792A

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απρόσμενη μετακίνηση μηχανήματος!

Να χρησιμοποιείτε πάντα τις συσκευές κλειδώματος του μηχανήματος για να αποτρέψετε τυχόν ακούσιες κινήσεις του μηχανήματος (τοποθετημένο ή ρυμουλκούμενο) ή μερών του που μπορεί να συμβούν κατά την οδήγηση ή τη συντήρηση (ξεδίπλωμα, περιστροφή προς τα έξω ή άλλο). Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις σχετικές οδηγίες στο εγχειρίδιο που παρέχεται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1789A

Χρησιμοποιήστε τον κύριο διακόπτη υδραυλικού συστήματος για να αποτρέψετε την ακούσια μετακίνηση εξαρτημάτων που τοποθετούνται σε κοτσαδόρο ή που λειτουργούν μέσω βαλβίδας, κατά την εργασία ή τη μετακίνηση. Όταν είναι κλειδωμένο, ο διακόπτης ασφαλίζει τα χειριστήρια του συστήματος έλξης και της βαλβίδας σύνδεσης εξαρτημάτων και δεν επιτρέπει στον χειριστή να χαμηλώσει κατά λάθος το γεωργικό εργαλείο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο έλεγχος διαδρομής συστήματος έλξης, εάν είναι ενεργοποιημένος, παραμένει ενεργός όταν ενεργοποιηθεί το κλείδωμα μετακίνησης σε δρόμο.



Πιέστε το επάνω μέρος του διακόπτη για να απασφαλίσετε τα χειριστήρια του συστήματος έλξης και της βαλβίδας σύνδεσης εξαρτημάτων.



Μετακινήστε τον διακόπτη στη μεσαία θέση για να απασφαλίσετε τα χειριστήρια της βαλβίδας σύνδεσης εξαρτημάτων, αλλά όχι τα χειριστήρια του συστήματος έλξης.



Πιέστε το κάτω μέρος του διακόπτη για να ασφαλίσετε τα χειριστήρια του συστήματος έλξης και της βαλβίδας σύνδεσης εξαρτημάτων.

Μια πράσινη λυχνία στον διακόπτη ανάβει όταν ο κοτσαδόρος ή το συγκρότημα κοτσαδόρου/εξ αποστάσεως χειριζόμενων βαλβίδων είναι απασφαλισμένα.

Οι λυχνίες στα κουμπιά κίνησης του πίσω κοτσαδόρου αντικατοπτρίζουν την κατάσταση του κοτσαδόρου: κόκκινο όταν είναι κλειδωμένο και πράσινο όταν είναι ξεκλειδωμένο.

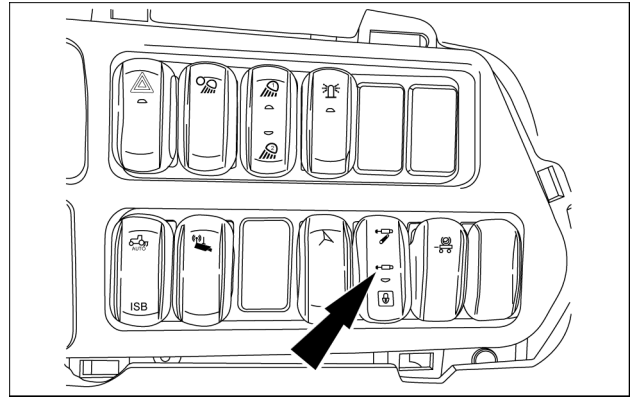
## Διακόπτης ISOBUS (εάν υπάρχει)



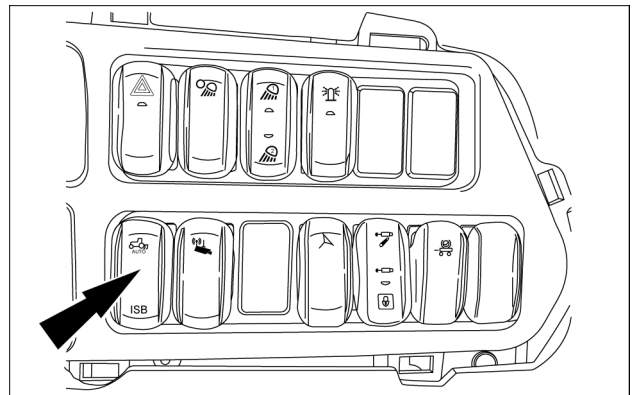
Πατήστε το επάνω μέρος του διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τον έλεγχο των λειτουργιών του τρακτέρ μέσω ενός γεωργικού εργαλείου ISOBUS.

**ISB**

Πατήστε το κάτω μέρος του διακόπτη για να απενεργοποιήσετε τις ενέργειες του γεωργικού εργαλείου, εφόσον το γεωργικό εργαλείο υποστηρίζει τη λειτουργία ISB.



SVIL20TR01837AB 8



SVIL20TR01837AB 9

## Διακόπτης ελέγχου φρένων ρυμουλκούμενου οχήματος (εάν υπάρχει)



Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη απελευθέρωσης φρένων ρυμουλκούμενου οχήματος για να προσδιορίσετε εάν το χειρόφρενο και τα φρένα του ρυμουλκούμενου οχήματος μπορούν να συγκρατήσουν το τρακτέρ/το ρυμουλκούμενο όχημα ακινητοποιημένα ανάλογα με τον εξοπλισμό.

Για να πραγματοποιήσετε αυτήν τη δοκιμή, κάντε τα ακόλουθα:

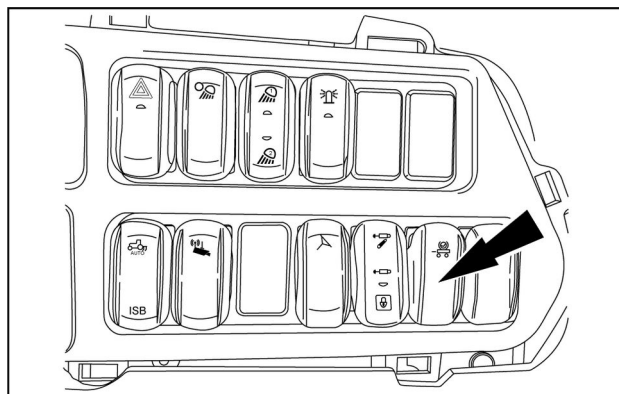
1. Ακινητοποιήστε το συνδυασμό τρακτέρ και ρυμούλκας σε έδαφος με ανηφορική ή κατηφορική κλίση.
2. Κρατήστε τον κινητήρα αναμμένο.
3. Τραβήξτε το χειρόφρενο του τρακτέρ.
4. Ελέγξτε τη σταθερότητα του συνδυασμού τρακτέρ και ρυμούλκας ενώ είναι φρεναρισμένος. Συνεχίστε αυτήν τη δοκιμή μόνο αν ο συνδυασμός βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση.
5. Παραμείνετε καθισμένοι στο κάθισμα του χειριστή.
6. Μην πιέζετε τα πεντάλ φρένων κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής. Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη απελευθέρωσης φρένων ρυμουλκούμενου οχήματος για να αποσυνδέσετε στιγμιαία τα φρένα του ρυμουλκούμενου οχήματος από το τρακτέρ.

Η δοκιμή σταματάει μετά από **10 s** ακόμα και εάν ο διακόπτης παραμένει πατημένος. Το φρένο του ρυμουλκούμενου οχήματος συμπλέκεται ξανά και τα προειδοποιητικά σύμβολα εξαφανίζονται.

Αν ο συνδυασμός δεν κινείται και παραμένει σε ασφαλή κατάσταση, το σύστημα χειρόφρενου του τρακτέρ μπορεί μόνο του να κρατήσει το συνδυασμό τρακτέρ και ρυμούλκας στη θέση του. Αν ο συνδυασμός αρχίσει να κινείται αφού πατηθεί ο διακόπτης, αμέσως τοποθετήστε ξανά το διακόπτη στη νεκρά θέση. Σε αυτήν την περίπτωση, η ισχύς του χειρόφρενου του τρακτέρ δεν αρκεί για να συγκρατήσει το συνδυασμό και δεν επιτρέπεται να σταθμεύεται ο συνδυασμός στο συγκεκριμένο μέρος.

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ:** Το τρακτέρ πρέπει να παραμείνει συνδεδεμένο με το ρυμουλκούμενο για να διατηρηθεί η σταθερότητα: το χειρόφρενο του τρακτέρ μπορεί να συγκρατεί μέρος της μάζας του ρυμουλκούμενου. Μια αποσυνδεδεμένη ρυμούλκα μπορεί να αρχίσει να κυλά σταδιακά, προκαλώντας ζημιά σε άλλα αντικείμενα και στην ίδια.

**ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ:** Για μακροπρόθεσμη αποθήκευση σε επικλινές έδαφος, τοποθετήστε τάκους τροχών στους τροχούς της ρυμούλκας.



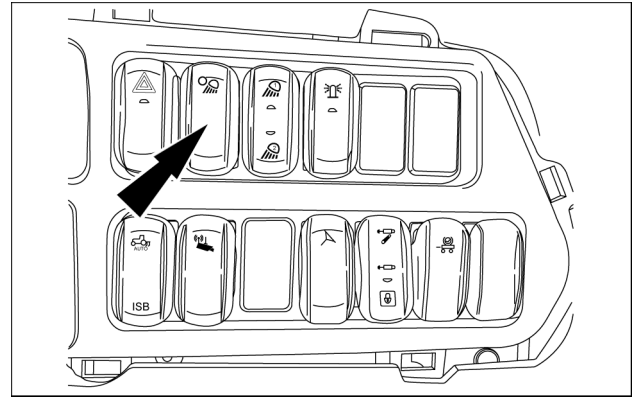
SVIL20TR01837AA 10

## Κύριος διακόπτης απενεργοποίησης φώτων εργασίας



Πατήστε το επάνω μέρος του διακόπτη μίας θέσης για να απενεργοποιήσετε όλα τα φώτα εργασίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ανατρέξτε στη σελίδα **Φώτα τρακτέρ (55.404)** για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα χειριστήρια των φώτων εργασίας και τη μεταξύ τους αλληλεπίδραση.



SVIL20TR01837AB 11

## Φως εργασίας (Μνήμη 1 ή Μνήμη 2)



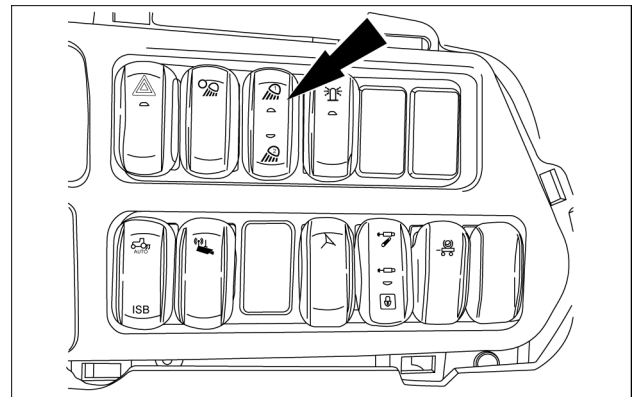
Πατήστε το επάνω μέρος του διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τα φώτα εργασίας που σχετίζονται με τη μνήμη 1 στην οθόνη των ενδείξεων φωτισμού.



Πατήστε το κάτω μέρος του διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τα φώτα εργασίας που σχετίζονται με τη μνήμη 2 στην οθόνη των ενδείξεων φωτισμού.

Για κάθε μνήμη ανάβει μια διαφορετική πράσινη λυχνία κατά την ενεργοποίησή της.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ανατρέξτε στη σελίδα **Φώτα τρακτέρ (55.404)** για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα χειριστήρια των φώτων εργασίας και τη μεταξύ τους αλληλεπίδραση.



SVIL20TR01837AB 12

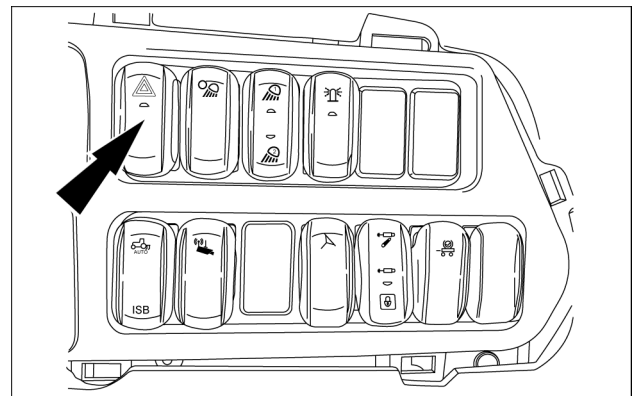
## Διακόπτης φώτων κινδύνου



Πατήστε το πάνω μέρος του διακόπτη για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τα πορτοκαλί προειδοποιητικά φώτα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα φώτα κινδύνου περιλαμβάνουν τα μπροστινά φώτα, τα φώτα των πίσω φτερών και τα προαιρετικά φώτα βραχίονα, εάν υπάρχουν

Τα φώτα κινδύνου ανάβουν ακόμα και εάν ο διακόπτης μίζας και το κύριο σύστημα ελέγχου φωτισμού βρίσκονται στη θέση απενεργοποίησης. Μια πράσινη λυχνία στον διακόπτη ανάβει όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση on (ενεργοποίηση).

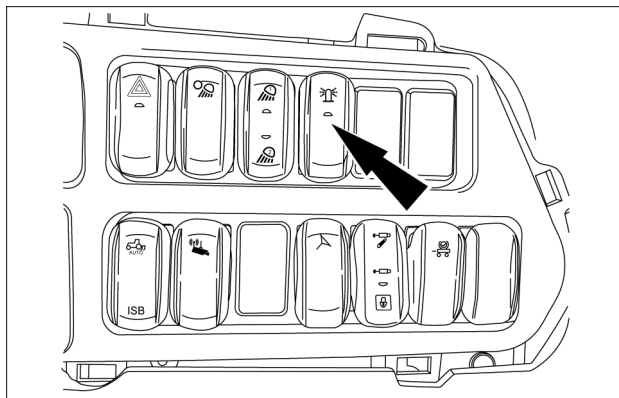


SVIL20TR01837AB 13

## Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φάρου(-ων) (εάν υπάρχει)



Πατήστε το επάνω μέρος του διακόπτη για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τον(τους) φάρο(-ους). Μια πράσινη λυχνία στον διακόπτη ανάβει όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση on (ενεργοποίηση).

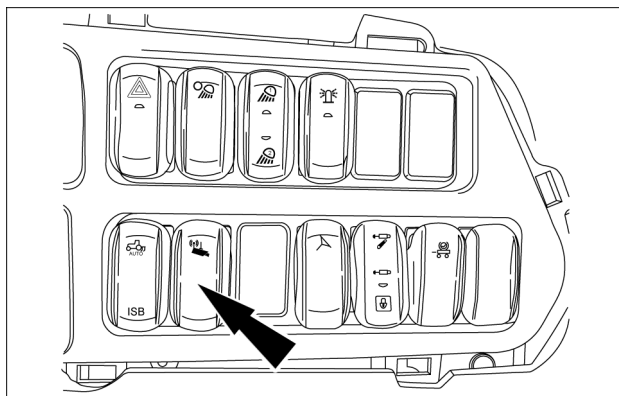


SVIL20TR01837AB 14

## Ζεύξη ασύρματης κάμερας (όπου υπάρχει)



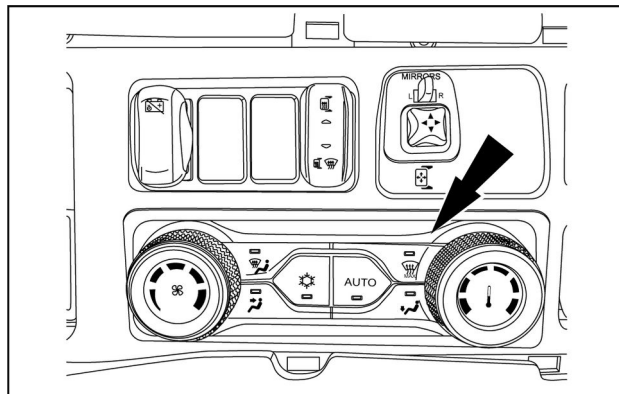
Πατήστε το επάνω μέρος του διακόπτη ώστε ο δέκτης να μεταβεί σε λειτουργία σύνδεσης και συνδέστε μια ασύρματη κάμερα. Ανατρέξτε στη σελίδα **Ασύρματη ζεύξη κάμερας (55.530)** για περισσότερες πληροφορίες.



SVIL20TR01837AB 15

## Χειριστήρια κλιματισμού καμπίνας

Ανατρέξτε στη σελίδα **Χειριστήρια κλιματισμού καμπίνας (50.200)** του παρόντος κεφαλαίου για πλήρη ενημέρωση σχετικά με τα χειριστήρια κλιματισμού καμπίνας.



SVIL20TR01839AA 16

## Χειριστήρια πίσω ζεύξης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

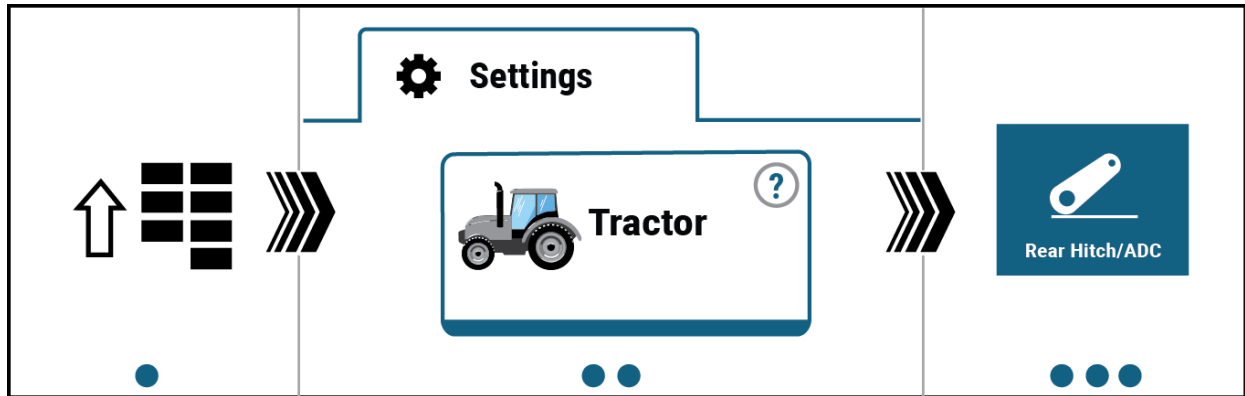
Κίνδυνος εσφαλμένης χρήσης!

Χρησιμοποιείτε πάντα τον γενικό διακόπτη των υδραυλικών για την απενεργοποίηση του πίσω κοτσαδόρου. Η ρύθμιση ρυθμού πτώσης 0% δεν προορίζεται να χρησιμεύει ως μηχανική κλειδαριά ασφαλείας.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1603A

### Πλοήγηση



RAIL19TR00290SA 1

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πλοηγηθείτε στην οθόνη ρυθμίσεων οπίσθιου συστήματος έλξης της οθόνης ενδείξεων ή αποκτήστε πρόσβαση σε αυτή με το κύριο χειριστήριο πλοήγησης.

Το ηλεκτρονικό σύστημα ζεύξης έχει δύο τρόπους λειτουργίας: Έλεγχος θέσης και έλεγχος έλξης.

Σε λειτουργία ελέγχου θέσης, το σύστημα έλξης κινείται ανάλογα με την κίνηση του χειριστηρίου θέσης του συστήματος έλξης.

Σε λειτουργία ελέγχου έλξης, το ηλεκτρονικό σύστημα του συστήματος έλξης ρυθμίζει το ύψος του έτσι ώστε το φορτίο έλξης του γεωργικού εργαλείου στο τρακτέρ να διατηρείται σταθερό σε μεταβλητές συνθήκες εδάφους και χώματος.

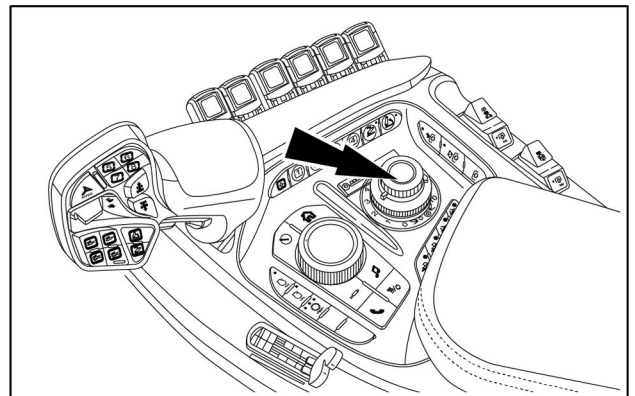
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο έλεγχος πορείας και η ολίσθηση τροχού είναι δύο βοηθητικές λειτουργίες οι οποίες μπορούν να είναι ενεργές κατά τη λειτουργία ελέγχου θέσης ή ελέγχου έλξης.

### Χειριστήριο(α) θέσης κοτσαδόρου

Το χειριστήριο θέσης κοτσαδόρου ανυψώνει ή χαμηλώνει τον κοτσαδόρο για την επιλογή του σημείου ρύθμισης ή του βάθους εργασίας για ένα γεωργικό εργαλείο.

Περιστρέψτε το χειριστήριο ελέγχου θέσης δεξιόστροφα για να ανυψώσετε τον κοτσαδόρο ή να μειώσετε την πίεση που ασκείται προς τα κάτω.

Περιστρέψτε το χειριστήριο ελέγχου κοτσαδόρου δεξιόστροφα για να χαμηλώσετε τον κοτσαδόρο ή να αυξήσετε την πίεση που ασκείται προς τα κάτω.



SVIL21TR00104AA 2

Όταν υπάρχει, ο κάτω διακόπτης ρύθμισης είναι για τον πίσω κοτσαδόρο. Ο άνω διακόπτης ρύθμισης είναι για τον μπροστινό κοτσαδόρο.

Τα δύο χειριστήρια διαθέτουν μια ένδειξη (1) και ένα δείκτη (2).

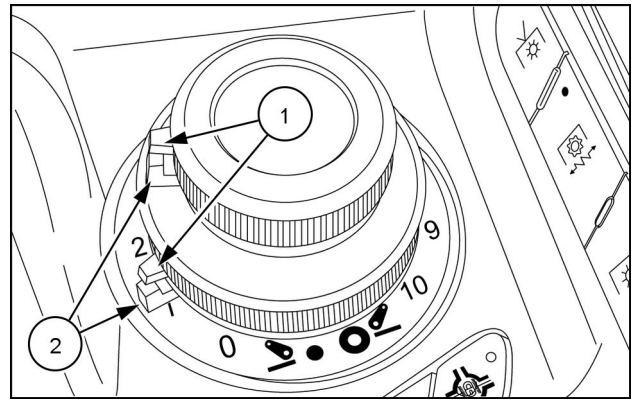
Στη λειτουργία θέσης, η ένδειξη αναπαριστά το σημείο ρύθμισης ή το βάθος εργασίας για τον κοτσαδόρο.

Ο ρυθμιζόμενος δείκτης χρησιμεύει ως σημείο αναφοράς για το σημείο ρύθμισης. Χρησιμοποιήστε το δείκτη για να επιστρέψετε τον κοτσαδόρο στο ίδιο σημείο ρύθμισης.

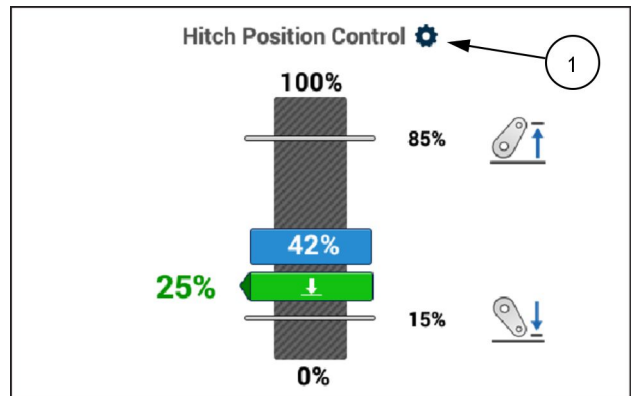
Ο πίνακας οργάνων δείχνει τη θέση κάθε κοτσαδόρου ως ποσοστό της διαδρομής, ανάλογα με τον εξοπλισμό.

Το τμήμα ελέγχου θέσης της οθόνης απεικόνισης του συστήματος έλξης υποδεικνύει:

- με γκρι γραμμές, τις επιλεγμένες ρυθμίσεις ανώτατου και κατώτατου ορίου ως ποσοστό πορείας του συστήματος έλξης,
- με την μπλε γραμμή, την τρέχουσα θέση του συστήματος έλξης ως ποσοστό της βαθμονομημένης πορείας.
- με την πράσινη γραμμή, το τρέχον σημείο ρύθμισης ή τη ρύθμιση βάθους εργασίας, που επιλέγονται με το χειριστήριο θέσης.



RAIL18TR01129AA 3



RAIL19TR02028PA 4

## Κουμπιά ταχείας κίνησης κοτσαδόρου



Πατήστε το κουμπί γρήγορης ανύψωσης του κοτσαδόρου στη χειρολαβή πολλαπλών λειτουργιών για να ανυψώσετε τον πίσω κοτσαδόρο στο πάνω όριο (εκτός ύψους λειτουργίας) με την τρέχουσα ρύθμιση του ρυθμού ανόδου.

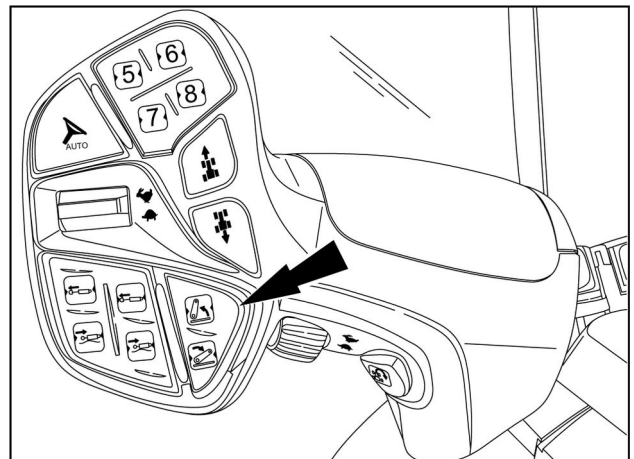


Πατήστε το κουμπί γρήγορου χαμηλώματος του κοτσαδόρου στη χειρολαβή πολλαπλών λειτουργιών για να χαμηλώσετε τον πίσω κοτσαδόρο στο σημείο ρύθμισης (βάθος λειτουργίας) με την τρέχουσα ρύθμιση του ρυθμού καθόδου.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ταχείας καθόδου του κοτσαδόρου για τη λειτουργία γρήγορης εκσκαφής:



- Ο κοτσαδόρος κατεβαίνει με ταχύτητα καθόδου **100%**.
- Ο κοτσαδόρος κατεβαίνει μέχρι να απελευθερωθεί το κουμπί ή να φτάσει στη θέση **0%**.
- Όταν απελευθερώνεται ο κοτσαδόρος, επιστρέφει στο σημείο ρύθμισης.



RAIL18TR00398BA 5

Οι γραμμές κύλισης στην οθόνη ενδείξεων του πίσω κοτσαδόρου μπορούν να εμφανιστούν κάνοντας κλικ στο εικονίδιο με το γρανάτζι, **(1)** Σχήμα 4. Εμφανίζουν τις τρέχουσες ρυθμίσεις:

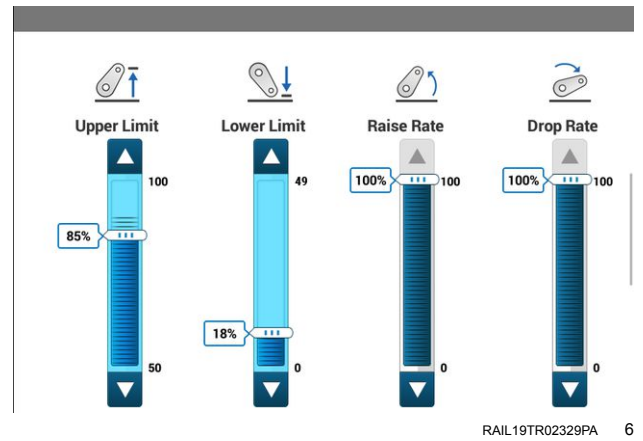
- για το ανώτατο όριο, το ύψος στο οποίο ανυψώνεται το σύστημα έλξης όταν βρίσκεται εκτός λειτουργίας,
- για το κατώτατο όριο, το μέγιστο βάθος στο οποίο μπορεί να χαμηλώνει το σύστημα έλξης για αυτό το γεωργικό εργαλείο,
- για τον ρυθμό ανύψωσης, την ταχύτητα με την οποία ανυψώνεται το σύστημα έλξης,
- για τον ρυθμό καθόδου, την ταχύτητα με την οποία χαμηλώνει το σύστημα έλξης.

Οι ρυθμίσεις μπορούν να αλλάξουν από τις γραμμές κύλισης στην οθόνη ενδείξεων ή από τα χειριστήρια ρύθμισης του συστήματος έλξης κάτω από το κάλυμμα του βραχιονα.

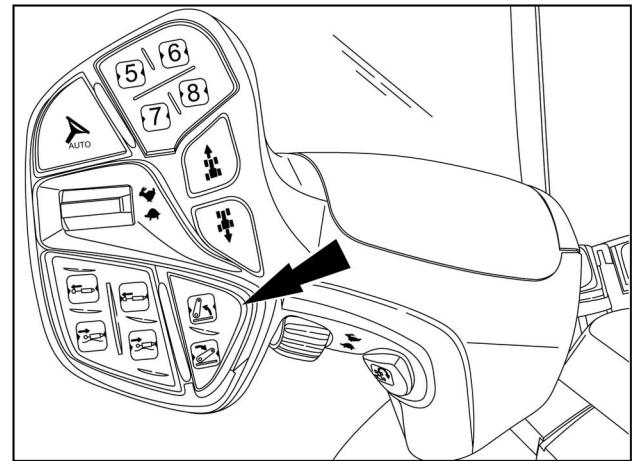
Εάν πατηθεί το κουμπί κατεβάσματος κατά την ανύψωση του κοτσαδόρου, ο κοτσαδόρος θα χαμηλώσει. Εάν πατηθεί το κουμπί ανύψωσης κατά το κατέβασμα του κοτσαδόρου, ο κοτσαδόρος θα ανυψωθεί.

Εάν πατηθεί το κουμπί ανύψωσης κατά την ανύψωση του κοτσαδόρου, ο κοτσαδόρος θα σταματήσει. Εάν πατηθεί το κουμπί κατεβάσματος κατά το κατέβασμα του κοτσαδόρου, ο κοτσαδόρος θα σταματήσει. Πατήστε ξανά το επιθυμητό κουμπί για να συνεχίσει η διαδρομή του κοτσαδόρου στο ανώτατο όριο ή στο σημείο ρύθμισης.

Μόλις το σύστημα έλξης ρυθμιστεί στην απαιτούμενη θέση λειτουργίας, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά για να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε το σύστημα έλξης, χωρίς να επηρεάζονται οι ρυθμίσεις ελέγχου έλξης ή θέσης.



6



RAIL18TR00398BA 7

## Χειριστήρια πίσω κοτσαδόρου με μικρά βήματα

Χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια αντιστάθμισης του πίσω κοτσαδόρου για να συνδέσετε ένα γεωργικό εργαλείο στο τρακτέρ. Το εύρος των μικρών βημάτων περιορίζεται από τις ρυθμίσεις του άνω και κάτω ορίου. Τα χειριστήρια αντιστάθμισης λειτουργούν μόνο όταν το τρακτέρ είναι σε ακινησία.



Πατήστε και αφήστε το χειριστήριο αντιστάθμισης χαμηλώματος για να χαμηλώσετε τον κοτσαδόρο με μικρά βήματα. Πατήστε παρατεταμένα το χειριστήριο για να χαμηλώσετε αργά τον κοτσαδόρο για όσο διάστημα είναι πατημένο το χειριστήριο.



Πατήστε και αφήστε το χειριστήριο αντιστάθμισης ανύψωσης για να ανυψώσετε τον κοτσαδόρο με μικρά βήματα. Πατήστε παρατεταμένα το χειριστήριο για να ανυψώσετε αργά τον κοτσαδόρο για όσο διάστημα είναι πατημένο το χειριστήριο.

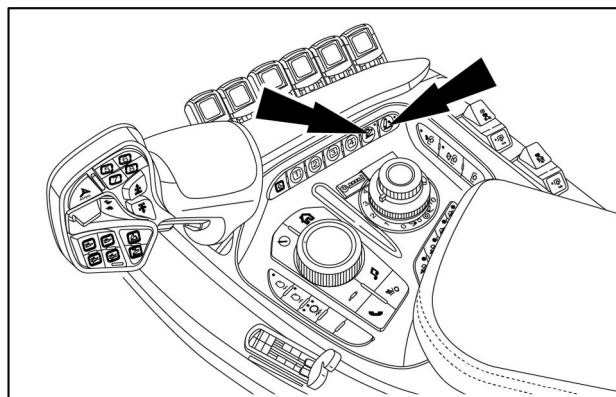
Η λυχνία LED σε κάθε κουμπί:

- κανονικά είναι σβηστή όταν ο κοτσαδόρος είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν χρησιμοποιείται,
- είναι κόκκινη αν ο κοτσαδόρος είναι απενεργοποιημένος από τον κύριο υδραυλικό διακόπτη,
- και είναι πράσινη όταν η βαλβίδα του κοτσαδόρου είναι ενεργή.

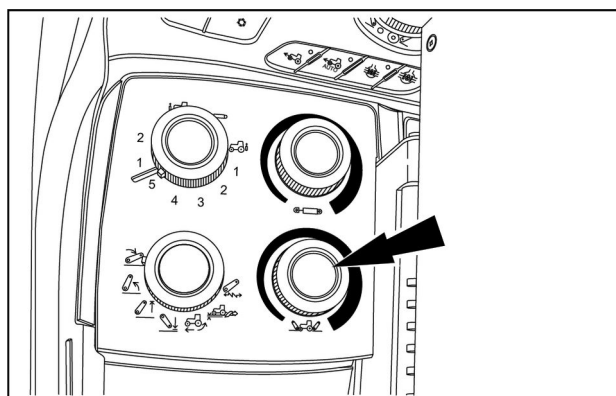
## Χειριστήρια ρύθμισης πίσω κοτσαδόρου

Ανασηκώστε το κάλυμμα στο διαμέρισμα του μπράτσου του καθίσματος για να έχετε πρόσβαση στα χειριστήρια ρύθμισης του κοτσαδόρου.

Πατήστε το διακόπτη ρύθμισης του κοτσαδόρου για εναλλαγή μεταξύ του μπροστινού και του πίσω κοτσαδόρου.



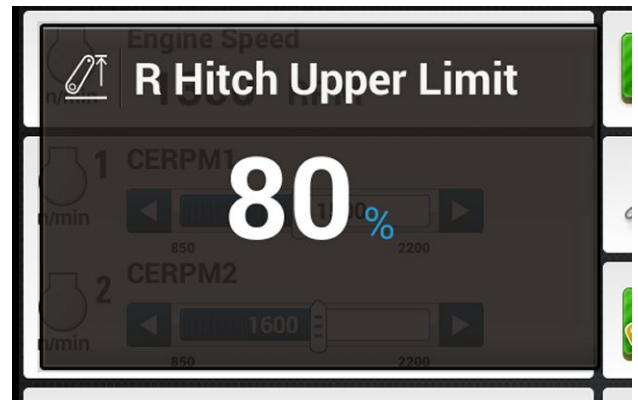
SVIL21TR00104AA 8



SVIL21TR00017AB 9

Περιστρέψτε το διακόπτη δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τιμή ρύθμισης. Περιστρέψτε το διακόπτη αριστερόστροφα για να μειώσετε την τιμή ρύθμισης.

Κάθε φορά που αλλάζετε μια τιμή, εμφανίζεται σύντομα μια οθόνη ρυθμίσεων για να επιβεβαιώσει την αλλαγή.



RAIL19TR00004PA 10

Περιστρέψτε το διακόπτη ρύθμισης του κοτσαδόρου στο σχετικό εικονίδιο για τη ρύθμιση. Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε το χειριστήριο ρύθμισης για να επιλέξετε μια νέα τιμή.



Ταχύτητα καθόδου κοτσαδόρου. Η ρύθμιση της ταχύτητας καθόδου ρυθμίζει την ταχύτητα με την οποία χαμηλώνει ο κοτσαδόρος κατά το κατέβασμα. Το διαθέσιμο εύρος είναι **0 – 100%**.



Ταχύτητα ανύψωσης κοτσαδόρου. Η ρύθμιση της ταχύτητας ανύψωσης ρυθμίζει την ταχύτητα με την οποία ανυψώνεται ο κοτσαδόρος. Το διαθέσιμο εύρος είναι **0 – 100%**.



Πάνω όριο κοτσαδόρου. Η ρύθμιση του πάνω ορίου ρυθμίζει το ύψος λειτουργίας του κοτσαδόρου. Το διαθέσιμο εύρος είναι **50 – 100%**.



Κάτω όριο κοτσαδόρου. Το κάτω όριο ρυθμίζει το μέγιστο βάθος στο οποίο μπορεί να χαμηλώσει ένα γεωργικό εργαλείο. Το διαθέσιμο εύρος είναι **0 – 49%**.



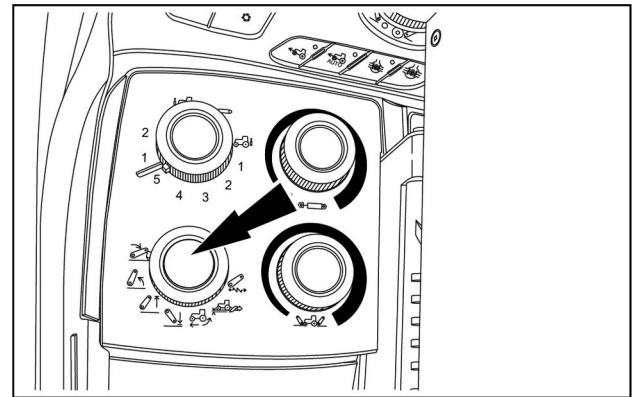
Όριο ολίσθησης τροχών. Η ρύθμιση του ορίου ολίσθησης επιλέγει το ποσοστό στο οποίο ο κοτσαδόρος ανυψώνει το γεωργικό εργαλείο, έως ότου η ολίσθηση τροχού επιστρέψει στο καθορισμένο όριο. Το διαθέσιμο εύρος είναι **5 – 40%**.



Ρύθμιση φορτίου έλξης. Η ρύθμιση φορτίου έλξης προσαρμόζει το επιθυμητό φορτίο του τρακτέρ ελέγχοντας το βάθος του γεωργικού εργαλείου. Το διαθέσιμο εύρος είναι **1 – 100%**.



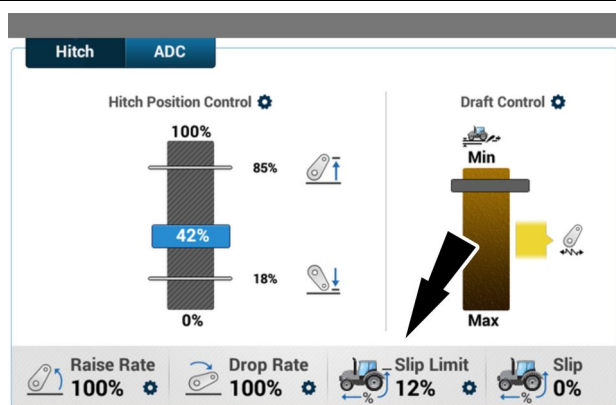
Ευαισθησία. Η ρύθμιση ευαισθησίας ισχύει για τα συστήματα έλξης και ολίσθησης τροχού. Η ρύθμιση καθορίζει πόσο γρήγορα ανταποκρίνονται τα συστήματα στις μεταβολές του φορτίου έλξης και της ολίσθησης τροχού. Το διαθέσιμο εύρος είναι **1 – 100%**.



SVIL21TR00017AB 11

Το παράθυρο κοινοποίησης στοιχείων κάτω από το περιεχόμενο ελέγχου θέσης/έλξης υποδεικνύει:

- τον τρέχοντα ρυθμό ανύψωσης,
- τον τρέχοντα ρυθμό καθόδου,
- την τρέχουσα ρύθμιση του ορίου ολίσθησης
- και την τρέχουσα ολίσθηση τροχού.



RAIL19TR02022PA 12

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Χρησιμοποιώντας την οθόνη διαμόρφωσης του joystick στην έγχρωμη οθόνη, οι λειτουργίες του πίσω κοτσαδόρου μπορούν να συνδυαστούν με τα χειριστήρια του joystick. Βλ. **Διαμόρφωση υποβραχιονίου (90.151)**.

## Μετακίνηση σε δρόμο

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κινούμενα εξαρτήματα!**

Χρησιμοποιείτε πάντα τον κύριο διακόπτη του υδραυλικού συστήματος για να απενεργοποιήσετε τα κουμπιά ελέγχου του κοτσαδόρου και των βαλβίδων σύνδεσης εξαρτημάτων πριν την οδήγηση.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1587A

Ανυψώνετε πάντα πλήρως το σύστημα έλξης για τη μεταφορά σε δρόμο.

Χρησιμοποιήστε τον κύριο διακόπτη "Hydraulic" (Υδραυλικό σύστημα) στην ταπετσαρία οροφής για να ασφαλίσετε το σύστημα έλξης και τις βαλβίδες τηλεχειρισμού κατά τη μεταφορά σε δρόμο.

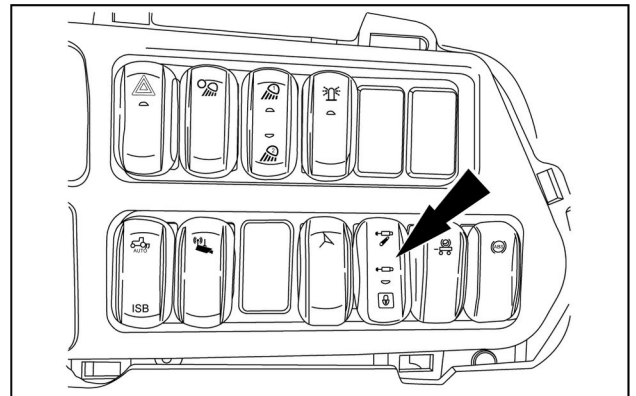
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Απρόσμενη μετακίνηση μηχανήματος!**

Να χρησιμοποιείτε πάντα τις συσκευές κλειδώματος του μηχανήματος για να αποτρέψετε τυχόν ακούσιες κινήσεις του μηχανήματος (τοποθετημένο ή ρυμουλκούμενο) ή μερών του που μπορεί να συμβούν κατά την οδήγηση ή τη συντήρηση (ξεδίπλωμα, περιστροφή προς τα έξω ή άλλο). Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις σχετικές οδηγίες στο εγχειρίδιο που παρέχεται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1789A



SVIL20TR01837AA 13

## Λειτουργία μπροστινής ζεύξης

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

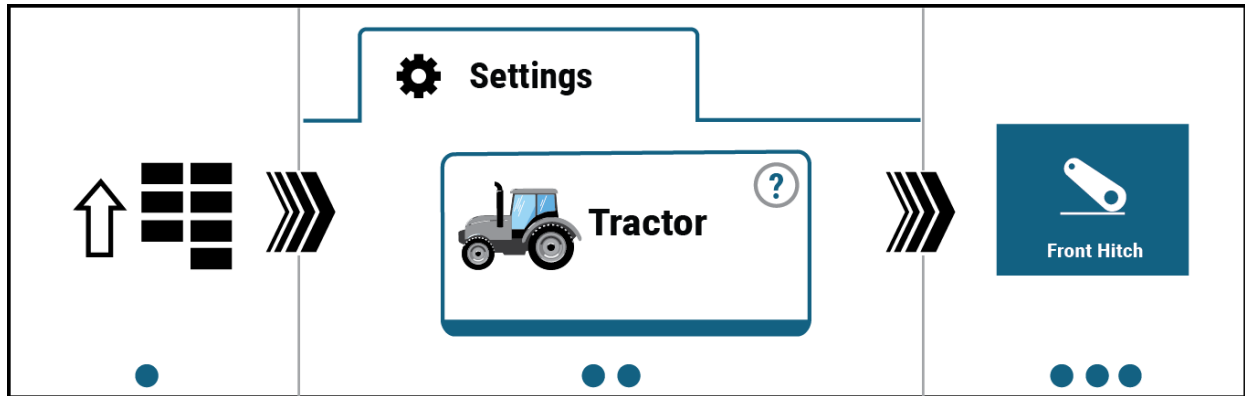
Κίνδυνος εσφαλμένης χρήσης!

Χρησιμοποιείτε πάντα τον γενικό υδραυλικό διακόπτη για την απενεργοποίηση του μπροστινού κοτσαδόρου. Η ρύθμιση ρυθμού πτώσης 0% δεν προορίζεται να χρησιμεύει ως μηχανική κλειδαριά ασφαλείας.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1792A

### Πλοήγηση



RAIL19TR00292SA 1

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πλοηγηθείτε στην οθόνη εμφάνισης των ρυθμίσεων του μπροστινού κοτσαδόρου.

Το εμπρόσθιο σύστημα έλξης λειτουργεί αποκλειστικά στη λειτουργία ελέγχου θέσης και απαιτεί είτε μπροστινή είτε πίσω βαλβίδα τηλεχειρισμού.

Σε λειτουργία ελέγχου θέσης, το σύστημα έλξης κινείται ανάλογα με την κίνηση του χειριστηρίου θέσης του εμπρόσθιου συστήματος έλξης.

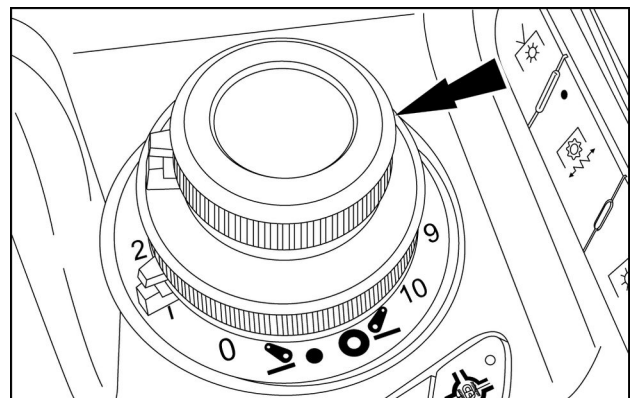
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα χειριστήρια έλξης, πορείας και περιορισμού ολίσθησης δεν είναι διαθέσιμα για το εμπρόσθιο σύστημα έλξης.

### Έλεγχος θέσης κοτσαδόρου (όπου υπάρχει)

Το χειριστήριο θέσης εμπρόσθιου συστήματος έλξης ανυψώνει ή χαμηλώνει το εμπρόσθιο σύστημα έλξης για την επιλογή του σημείου ρύθμισης ή του βάθους εργασίας για ένα γεωργικό εργαλείο.

Περιστρέψτε το χειριστήριο θέσης δεξιόστροφα για να ανυψώσετε το σύστημα έλξης.

Περιστρέψτε το χειριστήριο θέσης αριστερόστροφα για να χαμηλώσετε το σύστημα έλξης.



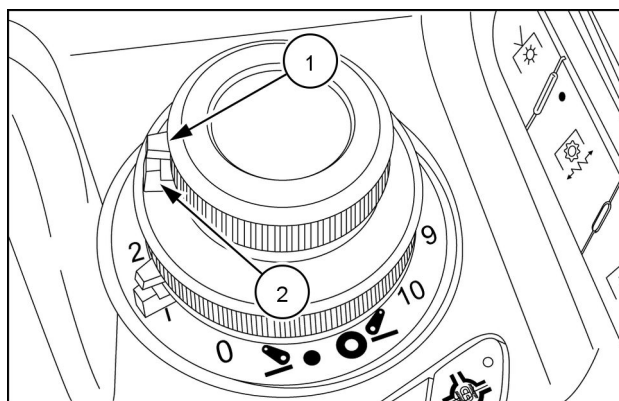
RAIL18TR01129AA 2

Το χειριστήριο διαθέτει μια ένδειξη **(1)** και έναν δείκτη **(2)**.

Στη λειτουργία θέσης, η ένδειξη αναπαριστά το σημείο ρύθμισης ή το βάθος εργασίας για τον κοτσαδόρο.

Ο ρυθμιζόμενος δείκτης χρησιμεύει ως σημείο αναφοράς για το σημείο ρύθμισης. Χρησιμοποιήστε το δείκτη για να επιστρέψετε τον κοτσαδόρο στο ίδιο σημείο ρύθμισης.

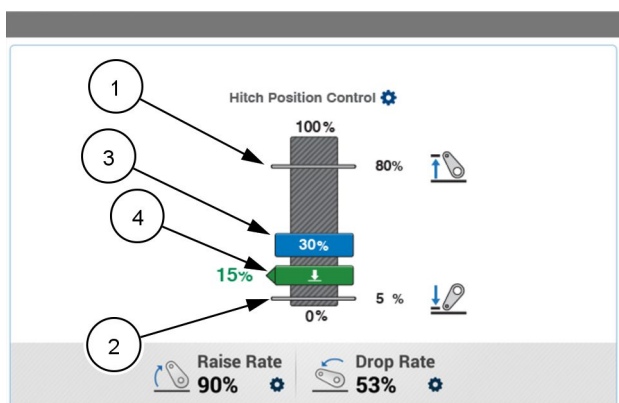
Ο πίνακας οργάνων δείχνει τη θέση του εμπρόσθιου συστήματος έλξης ως ποσοστό πορείας, ανάλογα με τον εξοπλισμό.



RAIL18TR01129AA 3

Η οθόνη απεικόνισης του συστήματος έλξης δείχνει:

- με την επάνω γκρι γραμμή **(1)**, το επιλεγμένο ανώτατο όριο (εκτός ύψους εργασίας) ως ποσοστό πορείας του συστήματος έλξης,
- με την κάτω γκρι γραμμή **(2)**, το μέγιστο βάθος στο οποίο μπορεί να χαμηλώσει το γεωργικό εργαλείο,
- με τη μπλε γραμμή **(3)**, την τρέχουσα θέση του συστήματος έλξης ως ποσοστό της βαθμονομημένης πορείας,
- με την πράσινη γραμμή **(4)**, το τρέχον σημείο ρύθμισης ή τη ρύθμιση βάθους εργασίας, που επιλέγονται με το χειριστήριο θέσης.



RAIL19TR02328PA 4

Το παράθυρο που καθορίζεται από τον χρήστη για τον έλεγχο θέσης του εμπρόσθιου συστήματος έλξης μπορεί να τοποθετηθεί σε μια οθόνη Run (Εκτέλεση).

## Κουμπιά ταχείας κίνησης κοτσαδόρου

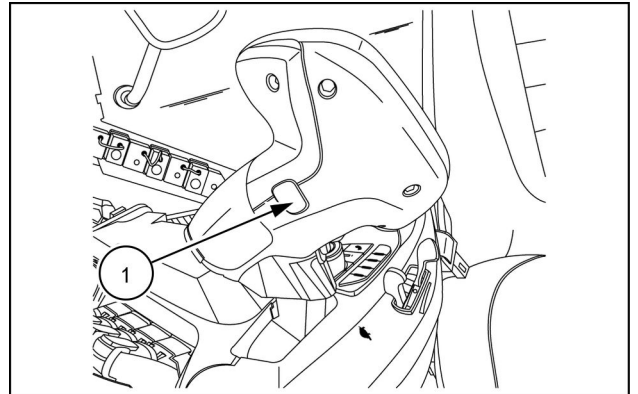
Χρησιμοποιήστε το δεύτερο κουμπί λειτουργίας (1) με τα κουμπιά γρήγορης ανύψωσης και χαμηλώματος του συστήματος έλξης (2) στη χειρολαβή πολλαπλών λειτουργιών για να δώσετε εντολή στο εμπρόσθιο σύστημα έλξης.



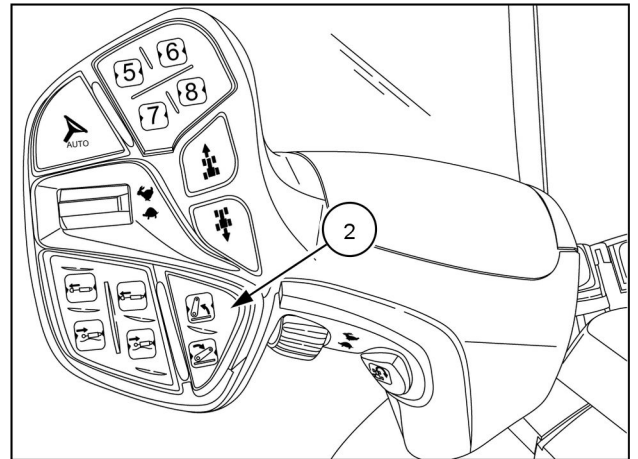
Πατήστε το κουμπί γρήγορης ανύψωσης του συστήματος έλξης, ενώ κρατάτε πατημένο το δεύτερο κουμπί λειτουργίας, για να ανυψώσετε το εμπρόσθιο σύστημα έλξης στο ανώτατο όριο (εκτός ύψους εργασίας) με την τρέχουσα ρύθμιση του ρυθμού ανόδου.



Πατήστε το κουμπί γρήγορου χαμηλώματος του συστήματος έλξης, ενώ κρατάτε πατημένο το δεύτερο κουμπί λειτουργίας, για να χαμηλώσετε το εμπρόσθιο σύστημα έλξης στο σημείο ρύθμισης (βάθος εργασίας) με την τρέχουσα ρύθμιση του ρυθμού καθόδου.



SVIL20TR02506AA 5



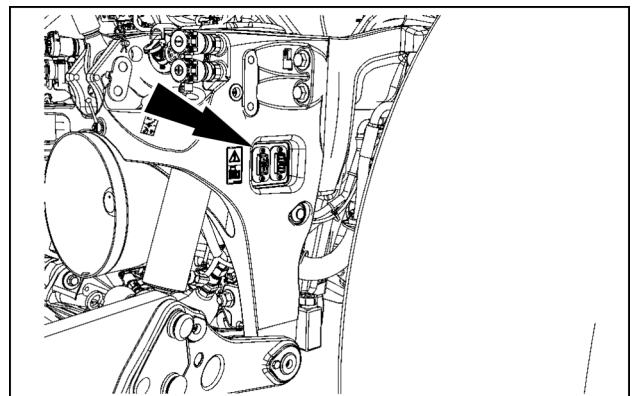
RAIL18TR00398BA 6

Χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια αργής κίνησης του εμπρόσθιου συστήματος έλξης, που βρίσκονται στην αριστερή πλευρά του μπροστινού συστήματος έλξης, για να κάνετε μικρές ρυθμίσεις στη θέση του συστήματος έλξης. Το εύρος των μικρών βημάτων περιορίζεται από τις ρυθμίσεις του άνω και κάτω ορίου. Τα χειριστήρια αντιστάθμισης λειτουργούν μόνο όταν το τρακτέρ είναι σε ακινησία.

Πατήστε και αφήστε το χειριστήριο αντιστάθμισης χαμηλώματος για να χαμηλώσετε τον κοτσαδόρο με μικρά βήματα. Πατήστε παρατεταμένα το χειριστήριο για να χαμηλώσετε αργά τον κοτσαδόρο για όσο διάστημα είναι πατημένο το χειριστήριο.

Πατήστε και αφήστε το χειριστήριο αντιστάθμισης ανύψωσης για να ανυψώσετε τον κοτσαδόρο με μικρά βήματα. Πατήστε παρατεταμένα το χειριστήριο για να ανυψώσετε αργά τον κοτσαδόρο για όσο διάστημα είναι πατημένο το χειριστήριο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν είναι απαραίτητο, ο μπροστινός άξονας μπορεί να χαμηλώσει απελευθερώνοντας και πατώντας ξανά το χειριστήριο αντιστάθμισης χαμηλώματος, αφότου το σύστημα έλξης επιτύχει το ελάχιστο ύψος.



SVIL15TR02182AA 7

Οι γραμμές κύλισης στην οθόνη ενδείξεων για τον μπροστινό κοτσαδόρο δείχνουν τις τρέχουσες ρυθμίσεις:

- για το ανώτατο όριο, το ύψος στο οποίο ανυψώνεται το σύστημα έλξης όταν βρίσκεται εκτός λειτουργίας,
- για το κατώτατο όριο, το μέγιστο βάθος στο οποίο μπορεί να χαμηλώνει το σύστημα έλξης για αυτό το γεωργικό εργαλείο,
- για τον ρυθμό ανύψωσης, την ταχύτητα με την οποία ανυψώνεται το σύστημα έλξης,
- για τον ρυθμό καθόδου, την ταχύτητα με την οποία χαμηλώνει το σύστημα έλξης.

Οι ρυθμίσεις μπορούν να αλλάξουν από τις γραμμές κύλισης στην οθόνη ενδείξεων ή από τα χειριστήρια ρύθμισης του συστήματος έλξης κάτω από το κάλυμμα του βραχίονα.

## Χειριστήρια ρύθμισης εμπρόσθιου συστήματος έλξης

Ανασηκώστε το κάλυμμα στο διαμέρισμα του μπράτσου του καθίσματος για να έχετε πρόσβαση στα χειριστήρια ρύθμισης του κοτσαδόρου.

Πατήστε το κουμπί ελέγχου ρύθμισης του συστήματος έλξης για να επιλέξετε το εμπρόσθιο σύστημα έλξης.

Περιστρέψτε το διακόπτη δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τιμή ρύθμισης. Περιστρέψτε το διακόπτη αριστερόστροφα για να μειώσετε την τιμή ρύθμισης.

Κάθε φορά που αλλάζετε μια τιμή, εμφανίζεται σύντομα μια οθόνη ρυθμίσεων για να επιβεβαιώσει την αλλαγή.

Περιστρέψτε το διακόπτη ρύθμισης του κοτσαδόρου στο σχετικό εικονίδιο για τη ρύθμιση. Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε το χειριστήριο ρύθμισης για να επιλέξετε μια νέα τιμή.



Ταχύτητα καθόδου κοτσαδόρου. Η ρύθμιση της ταχύτητας καθόδου ρυθμίζει την ταχύτητα με την οποία χαμηλώνει ο κοτσαδόρος κατά το κατέβασμα. Το διαθέσιμο εύρος είναι **0 – 100%**.



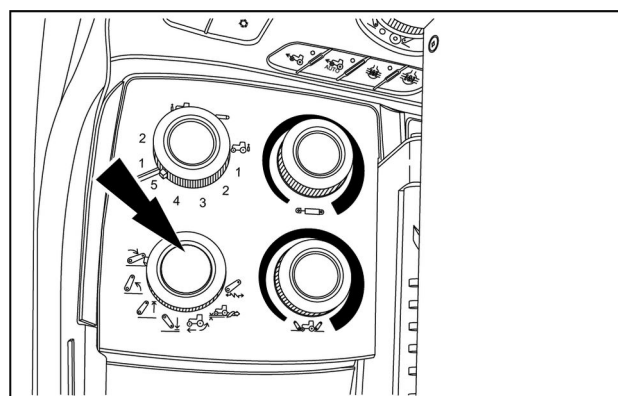
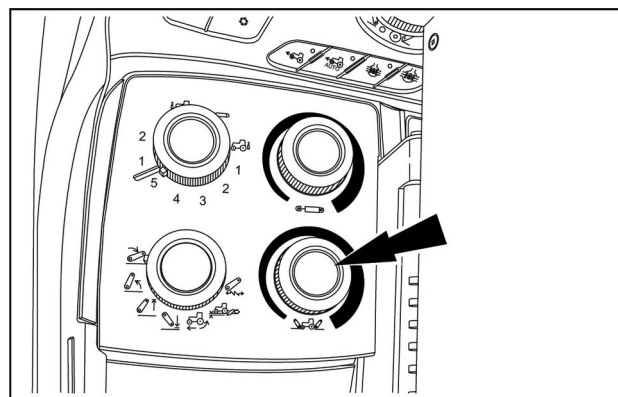
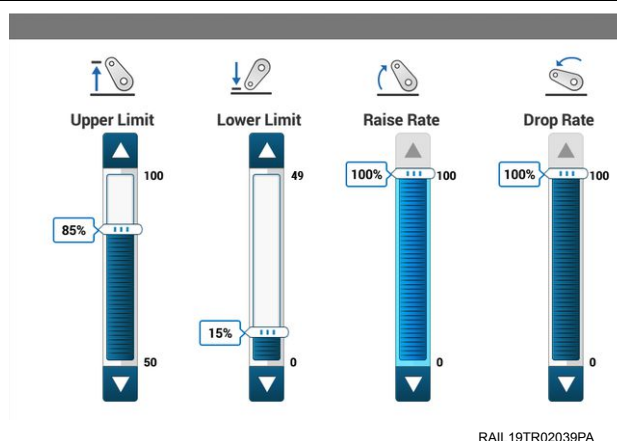
Ταχύτητα ανύψωσης κοτσαδόρου. Η ρύθμιση της ταχύτητας ανύψωσης ρυθμίζει την ταχύτητα με την οποία ανυψώνεται ο κοτσαδόρος. Το διαθέσιμο εύρος είναι **0 – 100%**.



Πάνω όριο κοτσαδόρου. Η ρύθμιση του πάνω ορίου ρυθμίζει το ύψος λειτουργίας του κοτσαδόρου. Το διαθέσιμο εύρος είναι **50 – 100%**.

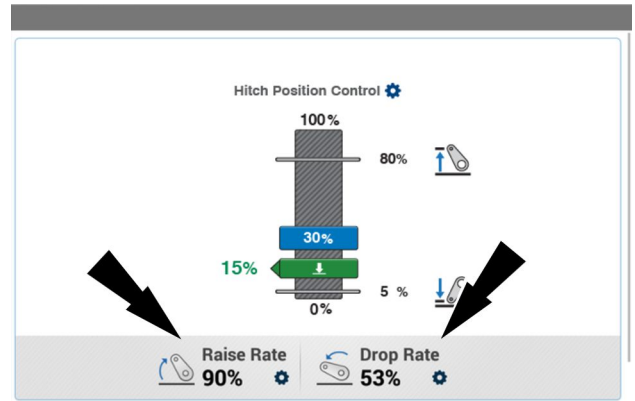


Κάτω όριο κοτσαδόρου. Το κάτω όριο ρυθμίζει το μέγιστο βάθος στο οποίο μπορεί να χαμηλώσει ένα γεωργικό εργαλείο. Το διαθέσιμο εύρος είναι **0 – 49%**.



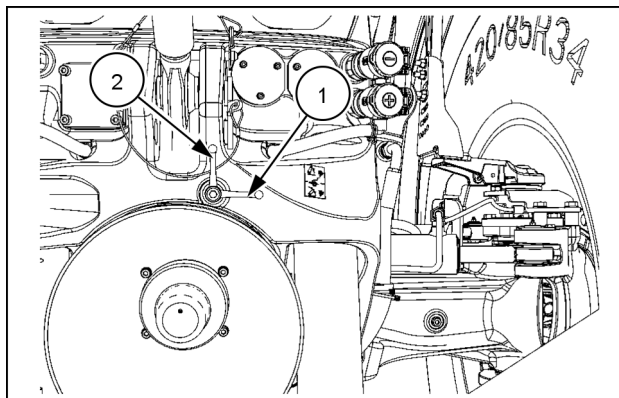
Το παράθυρο κοινοποίησης στοιχείων κάτω από το περιεχόμενο ελέγχου θέσης υποδεικνύει:

- τον τρέχοντα ρυθμό ανύψωσης,
- και τον τρέχοντα ρυθμό καθόδου.



## Ρύθμιση λειτουργίας κοτσαδόρου

Με το μοχλό επιλογής, ο οποίος βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του συγκροτήματος κοτσαδόρου, είναι δυνατός ο χειρισμός του μπροστινού κοτσαδόρου σε λειτουργία απλής ή (1) διπλής ενέργειας (2).



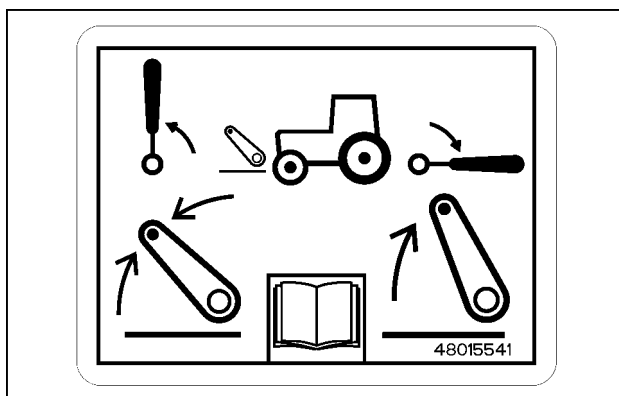
SVIL15TR02179AA 12

## Μοχλός σε οριζόντια θέση

Ο μπροστινός κοτσαδόρος βρίσκεται σε λειτουργία απλής ενέργειας, ανυψώνεται υδραυλικά αλλά χαμηλώνει υπό το βάρος του γεωργικού εργαλείου.

## Μοχλοί σε κατακόρυφη θέση

Ο κοτσαδόρος βρίσκεται σε λειτουργία διπλής ενέργειας, ανυψώνεται και χαμηλώνει υδραυλικά. Στη λειτουργία αυτή, παρέχεται πρόσθετη διείσδυση του εξοπλισμού σε σκληρά εδάφη ή όταν χρησιμοποιείται μαχαίρι ισοπεδωτή στο μπροστινό μέρος.



SVIL17TR00377AA 13

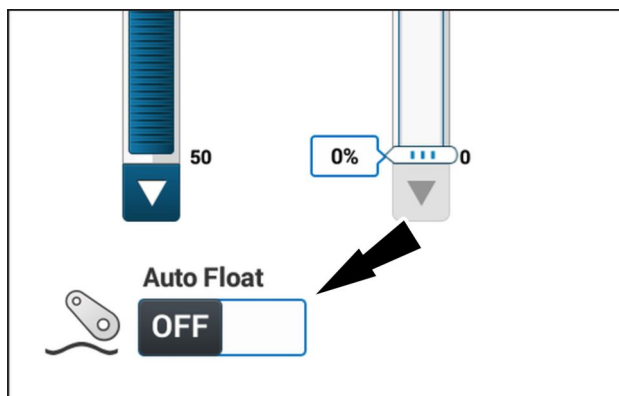
## Αυτόματος τρόπος λειτουργίας με ελεύθερη κίνηση (όπου υπάρχει)

Το εμπρόσθιο σύστημα έλξης χρησιμοποιεί τη λειτουργία ελεύθερης κίνησης είτε της μπροστινής είτε της πίσω βαλβίδας τηλεχειρισμού, η οποία της δίνει την ικανότητα να προσφέρει τη λειτουργία Αυτόματης Ελεύθερης Κίνησης για το εμπρόσθιο σύστημα έλξης.

Όταν η αυτόματη ελεύθερη κίνηση είναι ενεργοποιημένη:

- το εμπρόσθιο σύστημα έλξης εισέρχεται αυτόματα σε λειτουργία ελεύθερης κίνησης, όταν χαμηλώνει σε απόκλιση μέχρι 2% από το σημείο ρύθμισης του (βάθος εργασίας) με το κουμπί γρήγορου χαμηλώματος,
- το εμπρόσθιο σύστημα έλξης μετακινείται ελεύθερα προς τα επάνω και προς τα κάτω (εντός των μηχανικών του περιορισμών) ώστε να ακολουθεί τη διαμόρφωση του εδάφους.

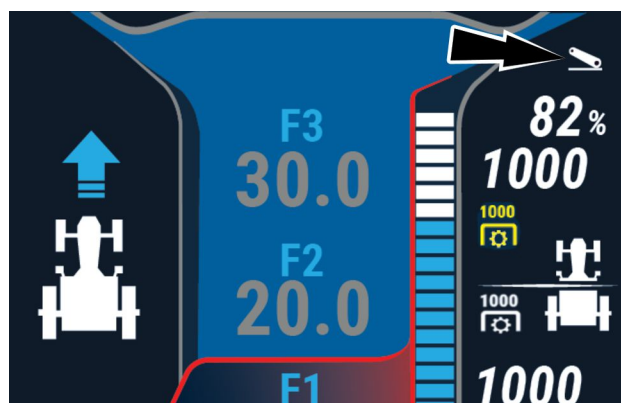
Η Αυτόματη Ελεύθερη Κίνηση ενεργοποιείται/απενεργοποιείται με το χειριστήριο στην οθόνη ρυθμίσεων για το εμπρόσθιο σύστημα έλξης στην οθόνη ενδείξεων.



RAIL19TR02336PA 14

Το εικονίδιο της Αυτόματης Ελεύθερης Κίνησης εμφανίζεται στον πίνακα οργάνων κάθε φορά που η λειτουργία ενεργοποιείται.

Η Αυτόματη Ελεύθερη Κίνηση απενεργοποιείται, όταν η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη με το κουμπί της οθόνης ενδείξεων ή εάν η θέση του εμπρόσθιου συστήματος έλξης ρυθμίζεται με οποιοδήποτε άλλο χειριστήριο (εκτός από τα κουμπιά γρήγορης ανύψωσης και γρήγορου χαμηλώματος).



SVIL20TR02462AA 15

## Μετακίνηση σε δρόμο

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κινούμενα εξαρτήματα!**

Χρησιμοποιείτε πάντα τον κύριο διακόπτη του υδραυλικού συστήματος για να απενεργοποιήσετε τα κουμπιά ελέγχου του κοτσαδόρου και των βαλβίδων σύνδεσης εξαρτημάτων πριν την οδήγηση.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1587A

Ανυψώνετε πάντα πλήρως το σύστημα έλξης για τη μεταφορά σε δρόμο.

Χρησιμοποιήστε τον κύριο διακόπτη "Hydraulic" (Υδραυλικό σύστημα) στην ταπετσαρία οροφής για να ασφαλίσετε το σύστημα έλξης και τις βαλβίδες τηλεχειρισμού κατά τη μεταφορά σε δρόμο.

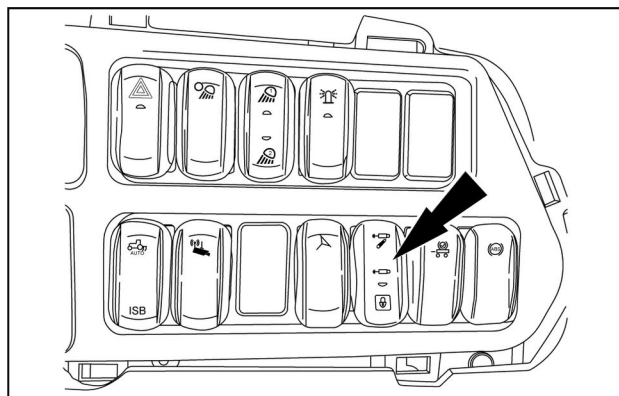
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Απρόσμενη μετακίνηση μηχανήματος!**

Να χρησιμοποιείτε πάντα τις συσκευές κλειδώματος του μηχανήματος για να αποτρέψετε τυχόν ακούσιες κινήσεις του μηχανήματος (τοποθετημένο ή ρυμουλκούμενο) ή μερών του που μπορεί να συμβούν κατά την οδήγηση ή τη συντήρηση (ξεδίπλωμα, περιστροφή προς τα έξω ή άλλο). Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις σχετικές οδηγίες στο εγχειρίδιο που παρέχεται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1789A



SVIL20TR01837AA 16

## Κύριος διακόπτης υδραυλικού

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κινούμενα εξαρτήματα!**

Χρησιμοποιείτε πάντα τον κύριο διακόπτη του υδραυλικού συστήματος για να απενεργοποιήσετε τα κουμπιά ελέγχου του κοτσαδόρου και των βαλβίδων σύνδεσης εξαρτημάτων πριν την οδήγηση.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1587A

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος εσφαλμένης χρήσης!**

Χρησιμοποιείτε πάντα τον γενικό υδραυλικό διακόπτη για την απενεργοποίηση του μπροστινού κοτσαδόρου. Η ρύθμιση ρυθμού πτώσης 0% δεν προορίζεται να χρησιμεύει ως μηχανική κλειδαριά ασφαλείας.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1792A

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Απρόσμενη μετακίνηση μηχανήματος!**

Να χρησιμοποιείτε πάντα τις συσκευές κλειδώματος του μηχανήματος για να αποτρέψετε τυχόν ακούσιες κινήσεις του μηχανήματος (τοποθετημένο ή ρυμουλκούμενο) ή μερών του που μπορεί να συμβούν κατά την οδήγηση ή τη συντήρηση (ξεδίπλωμα, περιστροφή προς τα έξω ή άλλο). Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις σχετικές οδηγίες στο εγχειρίδιο που παρέχεται από τον κατασκευαστή του μηχανήματος.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1789A

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος εσφαλμένης χρήσης!**

Χρησιμοποιείτε πάντα τον γενικό διακόπτη των υδραυλικών για την απενεργοποίηση του πίσω κοτσαδόρου. Η ρύθμιση ρυθμού πτώσης 0% δεν προορίζεται να χρησιμεύει ως μηχανική κλειδαριά ασφαλείας.

Η μη συμμόρφωση με αυτήν την οδηγία μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

W1603A

Όταν μετακινήσετε μεταξύ των αγροτεμαχίων ή στην εθνική οδό, πρέπει να απενεργοποιείτε τόσο το χειριστήριο του συστήματος έλξης όσο και το χειριστήριο της βαλβίδας σύνδεσης εξαρτημάτων.

Χρησιμοποιήστε τον κύριο υδραυλικό διακόπτη σε δρόμο για να αποφύγετε την ακούσια μετακίνηση των γεωργικών εργαλείων που είναι εγκατεστημένα σε σύστημα έλξης ή που λειτουργούν με βαλβίδες σύνδεσης εξαρτημάτων. Όταν είναι κλειδωμένο, ο διακόπτης ασφαλίζει τα χειριστήρια του συστήματος έλξης και της βαλβίδας σύνδεσης εξαρτημάτων και δεν επιτρέπει στον χειριστή να χαμηλώσει κατά λάθος το γεωργικό εργαλείο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο έλεγχος διαδρομής συστήματος έλξης, εάν είναι ενεργοποιημένος, παραμένει ενεργός όταν ενεργοποιηθεί το κλείδωμα μετακίνησης σε δρόμο.



Πιέστε το επάνω μέρος του διακόπτη για να απασφαλίσετε τα χειριστήρια του συστήματος έλξης και της βαλβίδας σύνδεσης εξαρτημάτων.



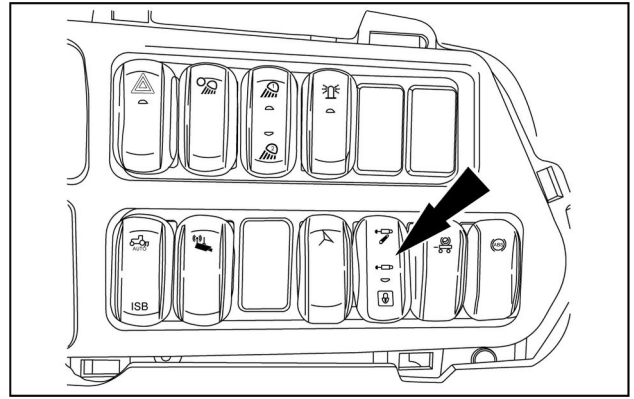
Μετακινήστε τον διακόπτη στη μεσαία θέση για να απασφαλίσετε τα χειριστήρια της βαλβίδας σύνδεσης εξαρτημάτων, αλλά όχι τα χειριστήρια του συστήματος έλξης.



Πιέστε το κάτω μέρος του διακόπτη για να ασφαλίσετε τα χειριστήρια του συστήματος έλξης και της βαλβίδας σύνδεσης εξαρτημάτων.

Μια πράσινη λυχνία στον διακόπτη ανάβει όταν το σύστημα έλξης ή το σύστημα έλξης/η σύνδεση εξαρτημάτων είναι απασφαλισμένα.

Οι λυχνίες στα κουμπιά κίνησης του πίσω κοτσαδόρου αντικατοπτρίζουν την κατάσταση του κοτσαδόρου: κόκκινο όταν είναι κλειδωμένο και πράσινο όταν είναι ξεκλειδωμένο.



SVIL20TR01837AA 1